

Официален вестник

на Европейския съюз

L 112



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
5 май 2010 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 379/2010 на Комисията от 4 май 2010 година за изменение на приложения I, II и III към Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета относно общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни 1
- ★ Регламент (ЕС) № 380/2010 на Комисията от 30 април 2010 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 4
- Регламент (ЕС) № 381/2010 на Комисията от 4 май 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 6

РЕШЕНИЯ

2010/256/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 30 април 2010 година за изменение на Решение 92/216/ЕИО във връзка с публикуването на списъка на координиращите органи при състезания с еднокопитни животни (нотифицирано под номер C(2010) 2630) ⁽¹⁾ 8

Цена: 4 EUR

⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

2010/257/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 30 април 2010 година относно уравниване на сметките на разплащателните агенции на Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия във връзка с разходи в областта на мерките за развитие на селските райони, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през финансовата 2009 година (нотифицирано под номер C(2010) 2825)..... 10

2010/258/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 30 април 2010 година относно уравниване на сметките на разплащателните агенции на държавите-членки във връзка с разходите, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) за финансовата 2009 година (нотифицирано под номер C(2010) 2828)..... 17

2010/259/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 4 май 2010 година за разрешаване на Френската република да сключи споразумение с Княжество Монако за третиране на паричните преводи между Френската република и Княжество Монако като парични преводи в рамките на Френската република съгласно Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета (нотифицирано под номер C(2010) 2634)..... 23

2010/260/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 4 май 2010 година относно плана за сигурност за работата на Визовата информационна система 25

2010/261/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 4 май 2010 година относно плана за сигурност за централната ШИС II и комуникационната инфраструктура 31

IV Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом

2010/262/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 28 октомври 2009 година относно Държавна помощ С 14/08 (ex NN 1/08), приведена в действие от Обединеното кралство в полза на Northern Rock (нотифицирано под номер C(2009) 8102) ⁽¹⁾..... 38

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 379/2010 НА КОМИСИЯТА

от 4 май 2010 година

за изменение на приложения I, II и III към Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета относно общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3030/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни⁽¹⁾, и по-специално член 19 от него,

като има предвид, че:

- (1) Общите правила за внос на някои текстилни продукти с произход от трети страни следва да бъдат актуализирани, за да се вземат предвид някои скорошни промени.
- (2) На 31 декември 2004 г. изтече срокът на действие на двустранното споразумение относно търговията с текстилни продукти между Европейската общност и Република Узбекистан. За да бъде включен секторът за производство на текстил и облекло в обхвата на споразумението за партньорство и сътрудничество, следва да бъде премахната съществуващата в момента система за мониторинг.

(3) Поради това Регламент (ЕИО) № 3030/93 следва да бъде съответно изменен.

(4) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по текстил, създаден с член 17 от Регламент (ЕИО) № 3030/93,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложения I, II и III към Регламент (ЕИО) № 3030/93 се изменят в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага считано от 5 май 2010 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 май 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 275, 8.11.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложения I, II и III към Регламент (ЕИО) № 3030/93 се изменят, както следва:

1. В приложение I бележка под линия 1 се заменя със следното:

„⁽¹⁾ Забележка: Отнася се само за категориите от 1 до 114, с изключение на Руската федерация и Сърбия, за които се отнасят категории от 1 до 161.“

2. Приложение II се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

СТРАНИ ИЗНОСИТЕЛКИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1

Русия

Сърбия“;

3. Приложение III се изменя, както следва:

а) член 28, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Този номер съдържа следните елементи:

— две букви за обозначаване на страната износител, както следва:

— Сърбия= RS

— две букви за обозначаване на държавата-членка на направление или група от такива държави-членки, както следва:

— AT = Австрия

— BG = България

— BL = Бенелюкс

— CY = Кипър

— CZ = Чешката република

— DE = Федерална република Германия

— DK = Дания

— EE = Естония

— GR = Гърция

— ES = Испания

— FI = Финландия

— FR = Франция

— GB = Обединено кралство

— HU = Унгария

— IE = Ирландия

— IT = Италия

— LT = Литва

— LV = Латвия

— MT = Малта

— PL = Полша

— PT = Португалия

- RO = Румъния
 - SE = Швеция
 - SI = Словения
 - SK = Словакия
 - едноцифрено число, обозначаващо годината на квотата или годината, в която е записан експортът за изделията, посочени в таблица А от настоящото приложение, като това число съответства на последната цифра от тази година, напр. „9“ за 2009 г. и „0“ за 2010 г.,
 - двуцифрено число, обозначаващо службата, която издава документите в страната износител,
 - петцифрено число с последователност от 00001 до 99999, което е предназначено за дадената държава-членка на направление.“;
- б) таблица А се заменя със:
- „ТАБЛИЦА А
- Таблицата се заличава.“
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 380/2010 НА КОМИСИЯТА**от 30 април 2010 година****относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или която добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специфични разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани в кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

- (4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, която обаче не е в съответствие с настоящия регламент, да може да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата, поместена в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура в кодовете по КН, посочени в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
Таблетки от 1 772 mg, в опаковки за продажба на дребно, като една таблетка се състои от (в тегловни %): — калциев карбонат 88,9 (съответстващ на 630 mg калций), — нишесте 3,5, — хидроксипропил-метил целулоза 2,7, — кросповидон 1,9, — малтодекстрин 1,3, — минерално масло 1,2. Освен това една таблетка съдържа 7 µg = 284 IU (международни единици) витамин D3 (холекалциферол). Другите вещества са в количества по-малки от 1,0 тегловен %. Указаната върху етикета препоръчителна дневна доза е една таблетка на ден. Съгласно информацията от етикета продуктът се използва за профилактично лечение например на остеопороза и за заздравяване на костите.	2106 90 92	Класирането се определя от Общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 1 към глава 28, допълнителна забележка 1 към глава 30 и описанието на кодове по КН 2106, 2106 90 и 2106 90 92. Поради наличието на вещества, които не са включени в забележка 1, букви а), г) или д) към глава 28, продуктът следва да бъде изключен от споменатата глава. Нивото на поетите минерали или витамини (калций и витамин D3) според указаната върху етикета препоръчителна дневна доза, не е значително по-високо от препоръчителната дневна норма за поддържане на организма в добро здраве. Следователно продуктът не удовлетворява изискването на допълнителна забележка 1 към глава 30, последна алинея, и не може да бъде класиран в позиция 3004 (виж също Обяснителните бележки към Комбинираната номенклатура за глава 30, допълнителна забележка 1, точка 3). Предвид характеристиките си, продуктът следва да бъде класиран като хранителен продукт от позиция 2106.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 381/2010 НА КОМИСИЯТА**от 4 май 2010 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 5 май 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 4 май 2010 година.

*За Комисията,
от името на председателя,*

Jean-Luc DEMARTY

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	JO	68,6
	MA	75,0
	TN	121,9
	TR	85,4
	ZZ	87,7
0707 00 05	MA	64,9
	MK	64,0
	TR	122,1
	ZZ	83,7
0709 90 70	TR	89,0
	ZZ	89,0
0805 10 20	EG	40,9
	IL	59,0
	MA	46,9
	TN	47,4
	TR	55,5
	ZZ	49,9
0805 50 10	TR	70,5
	ZA	71,6
	ZZ	71,1
0808 10 80	AR	87,9
	BR	74,6
	CL	80,4
	CN	75,4
	MK	22,1
	NZ	121,7
	US	124,1
	UY	82,7
	ZA	86,8
	ZZ	84,0

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 30 април 2010 година

за изменение на Решение 92/216/ЕИО във връзка с публикуването на списъка на координиращите органи при състезания с еднокопитни животни

(нотифицирано под номер C(2010) 2630)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/256/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 90/428/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно търговията с еднокопитни животни, предназначени за състезания, и определянето на условията за участие в тези състезания⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Директива 90/428/ЕИО се определят условията, уреждащи търговията с еднокопитни, предназначени за състезания, и условията, уреждащи участието им в тези състезания. По-специално в член 4, параграф 2 се предвиждат възможности за държавите-членки чрез органите, официално одобрени или признати за целта, да заделят определен процент от парите за награда или от печалбата, която може да се реализира от упоменатите в посочения член определени състезания или видове състезания, за защитата, развитието и подобряването на разплода.
- (2) В съответствие с член 1, параграф 2 от Решение 92/216/ЕИО на Комисията от 26 март 1992 г. за събиране на данни относно състезанията за еднокопитни животни, посочени в член 4, параграф 2 от Директива 90/428/ЕИО на Съвета⁽²⁾ всяка държава-членка уведомява Комисията за името и адреса на координиращия орган, определен за събирането на необходимите данни относно състезанията и разпределението на фондовете съгласно предвиденото в член 4, параграф 2 от Директива 90/428/ЕИО, за да може Комисията да ги публикува.
- (3) С Директива 2008/73/ЕО на Съвета от 15 юли 2008 г. за опростяване на процедурите по вписване и публикуване на информация във ветеринарната и зоотехническата област⁽³⁾ наред с друго бе изменен член 4, параграф 2 от Директива 90/428/ЕИО, като за държавите-членки бе създадено задължението да оповестяват информацията, изготвена под тяхна отговорност.
- (4) Понастоящем, в съответствие с член 4, параграф 2 от Директива 90/428/ЕИО, всяка държава-членка носи отго-

ворността за уведомяване на останалите държави-членки и на обществеността за използването на предвидените в член 4, параграф 2, първо тире от посочената директива възможности, както и за критериите за разпределение на фондовете, предвидени в член 4, параграф 2, второ тире.

- (5) Както в други области на законодателството на Европейския съюз, където с Директива 2008/73/ЕО бяха въведени интернет процедури по информиране, Комисията счита за необходимо да подпомага държавите-членки и обществеността по отношение на достъпа до такава информация, като предостави уебсайт, на който държавите-членки да предоставят линк към своя национален уебсайт.
- (6) Държавите-членки следва да разполагат с достатъчно време, за да създадат свои национални уебсайтове. Съответно въведените с настоящото решение изменения следва да се прилагат считано от 1 май 2010 г.
- (7) Поради това Решение 92/216/ЕИО следва да бъде съответно изменено.
- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по зоотехника,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 1, параграф 2 от Решение 92/216/ЕИО се заменя със следното:

„2. Всяка държава-членка предоставя на разположение на Комисията, останалите държави-членки и обществеността името и адреса на определения в съответствие с параграф 1 координиращ орган посредством уебсайт.

3. За да подпомогне държавите-членки да оповестяват тази информация, Комисията предоставя уебсайт, на който държавите-членки посочват линк към своя уебсайт, създаден в съответствие с параграф 2.

Държавите-членки предоставят тези линкове на Комисията най-късно до 30 април 2010 г.“

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 60.

⁽²⁾ ОВ L 104, 22.4.1992 г., стр. 77.

⁽³⁾ ОВ L 219, 14.8.2008 г., стр. 40.

Член 2

Настоящото решение се прилага, считано от 1 май 2010 г.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 30 април 2010 година

относно уравниване на сметките на разплащателните агенции на Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия във връзка с разходи в областта на мерките за развитие на селските райони, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) през финансовата 2009 година

(нотифицирано под номер C(2010) 2825)

(само текстовете на английски, гръцки, естонски, латвийски, литовски, малтийски, полски и словашки език са автентични)

(2010/257/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

преди 31 март 2010 г. резултатите от своите проверки, както и необходимите изменения.

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽¹⁾, и по-специално членове 30 и 39 от него,

след консултации с Комитета по земеделските фондове,

като има предвид, че:

- (1) Въз основа на годишните счетоводни сметки, подадени от Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия относно разходите в областта на мерките за развитие на селските райони, придружени от поисканата информация, счетоводните сметки на разплащателните агенции, посочени в член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, следва да бъдат уравниени. Уравниването обхваща пълнотата, точността и достоверността на счетоводните сметки, предоставени във връзка с докладите, изготвени от сертифициращите органи.
- (2) Предоставените на Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия срокове, посочени в член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 885/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. относно реда и начина на прилагане на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета по отношение на акредитирането на агенциите платци и други стопански субекти, както и по отношение на клиринга на счетоводните сметки на ЕФГЗ и ЕЗФРСР ⁽²⁾, за подаване до Комисията на документите, посочени в член 8, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 1290/2005 и член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 885/2006 ⁽³⁾, изтекоха.
- (3) Комисията провери подадената информация и съобщи на Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия

- (4) По отношение на разходите за развитие на селските райони по член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 27/2004 на Комисията от 5 януари 2004 г. относно определяне на преходни подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1257/1999 на Съвета по отношение на финансирането, чрез секцията „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, на мерките за развитие на селските райони в Чешката република, Естония, Кипър, Латвия, Литва, Унгария, Малта, Полша, Словения и Словакия ⁽⁴⁾ резултатът от решението за уравниване на сметките следва да се извади от или да се добави към следващите плащания от страна на Комисията.
- (5) Вследствие на извършените проверки и въз основа на годишните счетоводни сметки и придружаващите документи Комисията може да вземе решение за някои разплащателни агенции относно пълнотата, точността и достоверността на подадените счетоводни сметки. Подробностите за тези суми бяха описани в обобщения доклад, който беше представен на Комитета по фондовете едновременно с настоящото решение.
- (6) Вследствие на извършените проверки по подадената информация от някои разплащателни агенции са необходими допълнителни проучвания и затова техните счетоводни сметки не могат да бъдат уравниени в настоящото решение.
- (7) По отношение на разходите за развитие на селските райони, попадащи в обхвата на Регламент (ЕО) № 27/2004, възстановимите или платими суми по силата на решението за уравниване на сметки се изваждат от следващи плащания или се прибавят към тях.
- (8) В съответствие с член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 настоящото решение не засяга решения, които ще бъдат приети впоследствие от Комисията, за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на разходи, които не са били направени в съответствие с правилата на Европейския съюз,

⁽¹⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 90.⁽³⁾ Виж бележка под линия на стр. 2.⁽⁴⁾ ОВ L 5, 9.1.2004 г., стр. 36.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Без да се засяга член 2, счетоводните сметки на разплащателните агенции на държавите-членки относно разходите в областта на развитието на селските райони, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделieto (ЕФГЗ) през финансовата 2009 година, се уравняват.

Сумите, които са възстановими от или платими на всяка държава-членка по силата на настоящото решение в областта на мерките за развитие на селските райони, които се прилагат в Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия, са определени в приложение I и приложение II.

Член 2

За финансовата 2009 година счетоводните сметки на разплащателните агенции на държавите-членки в областта на мерките за

развитие на селските райони, които се прилагат в Естония, Кипър, Латвия, Литва, Малта, Полша и Словакия, посочени в приложение III, са отделени от настоящото решение и са предмет на решение за уравняване в бъдеще.

Член 3

Адресати на настоящото решение са Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Малта, Република Полша и Словашката република.

Съставено в Брюксел на 30 април 2010 година.

За Комисията

Dacian CIOLOȘ

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

УРАВНЯВАНЕ НА СМЕТКИТЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНИТЕ АГЕНЦИИ

2009 ФИНАНСОВА ГОДИНА — РАЗХОДИ ПО ЕФГЗ ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ В НОВИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

Сума за възстановяване от или плащане на държавата-членка

ДЧ		2009 г. — Разходи на разплащателните агенции, за които сметките са		Общо a + b	Намалявания	Общо	Междинни плащания, възстановени на държавата-членка за финансовата година	Сума за възстановяване от (–) или плащане на (+) държавата-членка (*)
		уравнени	отделени					
		= разходи, декларирани в годишната декларация	= общо от междинните плащания, възстановени на държавата-членка за финансовата година					
		a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e – f
EE	EUR		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
CY	EUR	9 474 074,82		9 474 074,82	0,00	9 474 074,82	0,00	9 474 074,82
LV	EUR	2 607 932,10		2 607 932,10	0,00	2 607 932,10	0,00	2 607 932,10
LT	EUR	4 033 561,97		4 033 561,97	0,00	4 033 561,97	0,00	4 033 561,97
MT	EUR	5 102 120,76		5 102 120,76	0,00	5 102 120,76	457 469,86	4 644 650,90
PL	EUR	12 361 738,57		12 361 738,57	0,00	12 361 738,57	0,00	12 361 738,57
SK	EUR	7 348 431,19		7 348 431,19	0,00	7 348 431,19	0,00	7 348 431,19

(*) Тъй като плащанията са достигнали 95 % от финансовия план при всички държави-членки, счетоводните отчети ще бъдат приключени при приключването на програмата.

ДЧ	Извършени авансови плащания, на които все още предстои да бъдат уравниени за изпълнението на програмата (член 32 от Регламент (ЕО) № 1260/1999 на Съвета).							
EE	EUR							24 080 000,00
CY	EUR							11 968 000,00
LV	EUR							52 496 000,00
LT	EUR							78 320 000,00
MT	EUR							4 304 000,00
PL	EUR							458 624 000,00
SK	EUR							63 536 000,00

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УРАВНЕНИ РАЗХОДИ ЗА МЕРКИ ПО ЕФГЗ ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ ЗА ФИНАНСОВАТА 2009 ГОДИНА В НОВИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

РАЗЛИКИ МЕЖДУ ГОДИШНИТЕ СМЕТКИ И ДЕКЛАРИРАНИТЕ РАЗХОДИ

КИПЪР

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „д“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „е“
		i	ii	iii = i + ii
1	Помощ за инвестиции за управление на отпадъци от животински произход	2 171 324,36		2 171 324,36
2	Насърчаване на подобрието и развитието	2 808 953,00		2 808 953,00
3	Насърчаване на създаването на групи на производители	100 000,00		100 000,00
4	Насърчаване на професионалното обучение за фермери	214 482,99		214 482,99
5	Технически и съветнически услуги за фермерите	114 647,20		114 647,20
6	Ранно пенсиониране	119 962,87		119 962,87
7	Подкрепа за установяването на млади фермери	1 355 000,00		1 355 000,00
8	Спазване на стандартите на ЕС	1 059 306,78		1 059 306,78
9	Приемане на агроекологични мерки	- 35 501,90		- 35 501,90
10	Агроекологични действия за защита на природната стойност	- 30 271,74		- 30 271,74
11	Залесяване	2 371,79		2 371,79
12	Подобряване на инфраструктурата за развитие на животновъдство	0,00		0,00
13	Необлагодетелствани райони	1 040,45		1 040,45
14	Подкрепа за схеми за качество	276 389,31		276 389,31
15	Подкрепа за маломашабна традиционна обработка	271 178,37		271 178,37
16	Опазване на селскостопански и традиционни ландшафти	152 497,44		152 497,44
17	Защита от горски пожари и други природни бедствия	369 758,71		369 758,71
18	Залесяване на неселскостопански земи	295 623,90		295 623,90
19	Подобряване на процеса на събиране на реколтата	- 854,30		- 854,30
20	Техническа помощ за изпълнението, мониторинг	62 239,78		62 239,78
21	Техническа помощ за колективни инициативи на местно равнище	165 925,81		165 925,81
	Общо	9 474 074,82	0,00	9 474 074,82

ЛАТВИЯ

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „d“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „e“
		i	ii	iii = i + ii
1	Ранно пенсиониране	- 1 195,73		- 1 195,73
2	Групи на производители	0,00		0,00
3	Подпомагане на полупазарни стопанства	- 264,78		- 264,78
4	Спазване на стандарти	423 612,67		423 612,67
5	Агроекология	1 853 096,73		1 853 096,73
6	Необлагодетелствани райони	- 13 412,76		- 13 412,76
7	Техническа помощ	391 805,87		391 805,87
8	Задължения, прехвърлени от предишен програмен период	0,00		0,00
9	Разпределяне на средства за единни плащания на площ	- 45 709,90		- 45 709,90
	Общо	2 607 932,10	0,00	2 607 932,10

ЛИТВА

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „d“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „e“
		i	ii	iii = i + ii
1	Агроекология	3 561 291,02		3 561 291,02
2	Необлагодетелствани райони и райони с екологични ограничения	- 2 954,63		- 2 954,63
3	Спазване на стандарти	- 204 331,89		- 204 331,89
4	Залесяване на селскостопански земи	30 628,19		30 628,19
5	Ранно пенсиониране	104 338,87		104 338,87
6	Подкрепа за полупазарни стопанства в процес на реструктуриране	- 8 179,78		- 8 179,78
7	Други мерки	96 659,66		96 659,66
8	Техническа помощ	455 049,09		455 049,09
9	Допълнителни национални директни плащания	1 061,44		1 061,44
	Общо	4 033 561,97	0,00	4 033 561,97

МАЛТА

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „d“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „e“
		i	ii	iii = i + ii
1	Необлагодетелствани райони	- 5 448,47		- 5 448,47

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „д“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „е“
		i	ii	iii = i + ii
2	Агроекология	1 635 984,94		1 635 984,94
3	Спазване на стандарти	1 098 668,34		1 098 668,34
4	Групи на производители	0,00		0,00
5	Техническа помощ	865 308,32		865 308,32
6	Допълване с държавна помощ	0,00		0,00
7	Ad hoc фермери/животновъди на пълен работен ден	1 507 607,63		1 507 607,63
	Общо	5 102 120,76	0,00	5 102 120,76

ПОЛША

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „д“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „е“
		i	ii	iii = i + ii
1	Ранно пенсиониране	- 115 562,12		- 115 562,12
2	Помощ за полупазарни стопанства	- 782 545,72		- 782 545,72
3	Необлагодетелствани райони	- 3 314 036,52		- 3 314 036,52
4	Агроекологични предприятия и хуманно отношение към животните	- 449 096,77		- 449 096,77
5	Залесяване	- 68 801,15		- 68 801,15
6	Спазване на стандарти на ЕС	- 2 128 574,31		- 2 128 574,31
7	Групи на производители	0,00		0,00
8	Техническа помощ	19 304 548,86		19 304 548,86
9	Допълнения към директните плащания	- 80 324,22		- 80 324,22
10	Проекти, одобрени съгласно Регламент (ЕО) № 1268/1999	- 3 869,48		- 3 869,48
	Общо	12 361 738,57	0,00	12 361 738,57

СЛОВАКИЯ

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „д“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „е“
		i	ii	iii = i + ii
1	Инвестиции в селскостопански холдинги	320 353,71		320 353,71
2	Обучение	8 185,24		8 185,24
3	Необлагодетелствани райони и райони с екологични ограничения	16 450,87		16 450,87
4	Спазване на стандарти	405 119,68		405 119,68
5	Агроекологична подкрепа	0,00		0,00

№	Мерки	Разходи 2009 г. Приложение I колона „а“	Намаления Приложение I колона „d“	Уравнена сума за 2009 г. Приложение I колона „e“
		i	ii	iii = i + ii
6	Подобряване на обработката и маркетинга на селскостопански продукти	151 516,81		151 516,81
7	Управление на горите	0,00		0,00
8	Залесяване на селскостопански земи	126 911,56		126 911,56
9	Окръпняване на земя	30 933,37		30 933,37
10	Диверсификация на селскостопански дейности	0,00		0,00
11	Помощ за полупазарни стопанства	248 306,32		248 306,32
12	Групи на производители	1 308 323,39		1 308 323,39
13	Техническа помощ, включително и оценка	4 128 723,81		4 128 723,81
14	Допълнения към директните плащания	9 051,97		9 051,97
901	Инвестиции в селскостопански холдинги, Регламент (ЕО) № 1268/1999	0,00		0,00
905	Агроекологична подкрепа — проекти, одобрени по Регламент (ЕО) № 1268/1999	594 554,46		594 554,46
907	Управление на гори — проекти, одобрени по Регламент (ЕО) № 1268/1999	0,00		0,00
912	Групи на производители — проекти, одобрени по Регламент (ЕО) № 1268/1999	0,00		0,00
	Общо	7 348 431,19	0,00	7 348 431,19

ПРИЛОЖЕНИЕ III

УРАВНЯВАНЕ НА СМЕТКИТЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНИТЕ АГЕНЦИИ

ФИНАНСОВА ГОДИНА 2009 — РАЗХОДИ ПО ЕФГЗ ЗА РАЗВИТИЕ НА СЕЛСКИТЕ РАЙОНИ В НОВИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ

Списък на разплащателните агенции, за които сметките са отделени и са предмет на по-късно решение за уравниване

Държава-членка	Разплащателна агенция
Естония	PRIA

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 30 април 2010 година

относно уравниване на сметките на разплащателните агенции на държавите-членки във връзка с разходите, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделното (ЕФГЗ) за финансовата 2009 година

(нотифицирано под номер C(2010) 2828)

(2010/258/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ⁽¹⁾, и по-специално членове 30 и 32 от него,

след консултация с Комитета по земеделските фондове,

като има предвид, че:

- (1) По силата на член 30 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, въз основа на годишните счетоводни отчети, подадени от държавите-членки и придружени от информацията, изисквана за уравниване на сметките, както и от сертификат за пълнотата, точността и достоверността на отчетите и докладите, изготвени от сертифициращия орган, счетоводните сметки на разплащателните агенции, посочени в член 6 от посочения регламент, се уавняват от Комисията.
- (2) Съгласно член 5, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 883/2006 на Комисията от 21 юни 2006 г. за формулиране на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета по отношение воденето на счетоводство от агенциите платци, декларации за разходи и приходи и условията за възстановяване на разходите по линия на Европейския фонд за гарантиране на земеделното (ЕФГЗ) и Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽²⁾ се вземат предвид разходите, направени от държавите-членки за финансовата 2009 година за периода между 16 октомври 2008 г. и 15 октомври 2009 г.
- (3) Комисията провери подадената от държавите-членки информация и изпрати преди 31 март 2010 г. до държавите-членки резултатите от своите проверки заедно с необходимите изменения.
- (4) Годишните отчети и придружаващите документи позволяват на Комисията да вземе решение за някои разплащателни агенции относно пълнотата, точността и достоверността на подадените счетоводни сметки. В приложение I са изброени сумите, които са уавнени за всяка държава-членка, и сумите, които трябва да бъдат възстановени от държавите-членки или да им бъдат изплатени.

- (5) Необходимо е да бъдат направени допълнителни проучвания на информацията, подадена от някои други разплащателни агенции, и техните счетоводни сметки не могат да бъдат уавнени в настоящото решение. В приложение II са изброени въпросните разплащателни агенции.
- (6) По силата на член 9, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 883/2006 всяко пресрочване на сроковете през август, септември и октомври се взема предвид в решението за уравниване на счетоводните сметки. Някои от разходите, декларирани от определени държави-членки през гореспоменатите месеци на 2009 г., са извършени след приложимия краен срок. Затова в настоящото решение следва да бъдат определени подходящи намаления.
- (7) В съответствие с член 17 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 и член 9 от Регламент (ЕО) № 883/2006 Комисията вече намали или прекрати редица месечни плащания, вписани в счетоводните сметки за разходи за 2009 финансова година. С оглед да се предотврати преждевременно или временно възстановяване на въпросните суми, те следва да не бъдат признати в настоящото решение и да бъдат подложени на допълнителна проверка по процедурата за уравниване с оглед на съответствието по силата на член 31 от Регламент (ЕО) № 1290/2005.
- (8) По силата на член 32, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 50 % от финансовите последствия от невъзстановяване на неправомерно изплатени суми се понасят от въпросната държава-членка, ако посочените суми не са възстановени в рамките на четири години от произнасянето на първоначалното административно или съдебно решение или в рамките на осем години, ако за сумата е предявен иск чрез националните съдилища. По силата на член 32, параграф 3 от посочения регламент държавите-членки са длъжни да предоставят на Комисията, заедно с годишните отчети, обобщен доклад за процедурите по възстановяване на средствата, предприети в отговор на нередностите. В Регламент (ЕО) № 885/2006 на Комисията ⁽³⁾ са посочени подробните правила за прилагането на задължението на държавите-членки за докладване на сумите за възстановяване. В приложение III към посочения регламент се съдържа таблицата, която държавите-членки трябва да предоставят през 2010 г. Въз основа на попълнените от държавите-членки таблици Комисията взема решение относно финансовите последици от невъзстановяване на неправомерно изплатени суми, които датират съответно от преди повече от четири или осем години. Настоящото решение не засяга бъдещи решения за съответствие съгласно член 32, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 1290/2005.

⁽¹⁾ ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 171, 23.6.2006 г., стр. 90.

- (9) По силата на член 32, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 държавите-членки могат да вземат решение да не изискват възстановяване на сумите. Такова решение може да бъде взето единствено ако вече направените и евентуалните разходи по възстановяването на сумата надхвърлят размера на подлежащата на възстановяване сума или ако връщането се окаже невъзможно поради неплатежоспособност, отчетена и призната съгласно националното законодателство, на длъжника или на лицата, носещи юридическа отговорност за нередностите. Ако такова решение е взето в срок от четири години от датата на първоначалното административно или съдебно решение или в срок от осем години, ако искът за възстановяване е отнесен до националните съдилища, 100 % от финансовите последствия от невъзстановяването следва да се поемат от бюджета на Общността. В обобщения доклад, посочен в член 32, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, са посочени сумите, за които държавата-членка е решила да не изисква възстановяване, както и основанията за това решение. Тези суми не се начисляват на засегнатите държави-членки и следователно се поемат от бюджета на Общността. Настоящото решение не засяга бъдещи решения за съответствие съгласно член 32, параграф 8 от посочения регламент.
- (10) По силата на член 30, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 настоящото решение не засяга решенията, които ще бъдат приети впоследствие от Комисията, за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на разходи, които не са били извършени в съответствие с правилата на Европейския съюз,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С изключение на разплащателните агенции, посочени в член 2, счетоводните сметки на разплащателните агенции на държавите-

членки относно разходите, финансирани от Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) по отношение на финансовата 2009 година, се уравниват.

Средствата, които подлежат на възстановяване от държавата-членка или следва да ѝ бъдат изплатени по силата на настоящото решение, включително тези, които са резултат от прилагането на член 32, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005, са посочени в приложение I.

Член 2

За финансовата 2009 година посочените в приложение II счетоводни сметки на разплащателните агенции на държавите-членки по отношение на разходите, финансирани от ЕФГЗ, са отделени от настоящото решение и са предмет на решение за уравниване на сметки в бъдеще.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2010 година.

За Комисията

Dacian CIOLOS

Член на Комисията

УРАВНЯВАНЕ НА СМЕТКИТЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНИТЕ АГЕНЦИИ

2009 ФИНАНСОВА ГОДИНА

Суми за възстановяване или за изплащане на държавите-членки

ДЧ		2009 г. — разходи/целеви приходи за разплащателните агенции, чиито сметки са:		Общо a + b	Намаления и прекратявания за цялата финансова година ⁽¹⁾	Намаления съгласно член 32 от Регламент (ЕО) № 1290/2005	Общо, включително намаленията и прекратяванията	Плащания, извършени към държавата-членка за финансовата година	Сума за възстановяване от (-) или за изплащане на (+) държавата-членка ⁽²⁾
		уравнени	отделени						
		= разходи/целеви приходи, декларирани в годишната декларация	= общо разходи/целеви приходи в месечните декларации						
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
BE	EUR	787 979 123,50	0,00	787 979 123,50	- 369 703,64	- 464 520,05	787 144 899,81	787 398 266,69	- 253 366,88
BG	EUR	220 774 471,11	0,00	220 774 471,11	0,00	0,00	220 774 471,11	220 995 609,16	- 221 138,05
CZ	EUR	506 176 216,20	0,00	506 176 216,20	0,00	0,00	506 176 216,20	506 185 267,69	- 9 051,49
DK	DKK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 805 769,98	- 805 769,98	0,00	- 805 769,98
DK	EUR	924 610 973,79	0,00	924 610 973,79	- 3 921,96	0,00	924 607 051,83	924 309 000,47	298 051,36
DE	EUR	5 235 842 777,85	654 682 281,26	5 890 525 059,11	- 1 989 043,44	- 461 916,14	5 888 074 099,53	5 888 016 608,23	57 491,30
EE	EUR	54 532 997,07	0,00	54 532 997,07	0,00	0,00	54 532 997,07	54 532 997,07	0,00
IE	EUR	1 319 888 602,56	0,00	1 319 888 602,56	- 133 757,17	- 169 220,35	1 319 585 625,04	1 318 985 522,43	600 102,61
EL	EUR	2 448 777 557,15	0,00	2 448 777 557,15	- 8 813 778,63	- 394 282,85	2 439 569 495,67	2 443 278 830,80	- 3 709 335,13
ES	EUR	6 068 452 138,54	0,00	6 068 452 138,54	- 4 759 740,96	- 3 785 162,40	6 059 907 235,18	6 067 513 907,29	- 7 606 672,11
FR	EUR	9 040 383 523,43	0,00	9 040 383 523,43	- 2 526 945,78	- 5 990 134,76	9 031 866 442,89	9 037 172 967,68	- 5 306 524,79
IT	EUR	1 945 287 961,84	2 782 810 861,76	4 728 098 823,60	0,00	- 2 430 132,07	4 725 668 691,53	4 728 063 868,22	- 2 395 176,69
CY	EUR	36 926 483,63	0,00	36 926 483,63	- 320 385,91	0,00	36 606 097,72	36 606 097,72	0,00
LV	EUR	109 931 833,57	0,00	109 931 833,57	0,00	0,00	109 931 833,57	109 975 523,36	- 43 689,79
LT	LTL	0,00	0,00	0,00	0,00	- 18,50	- 18,50	0,00	- 18,50
LT	EUR	221 723 843,05	0,00	221 723 843,05	0,00	0,00	221 723 843,05	221 715 676,12	8 166,93
LU	EUR	34 886 290,40	0,00	34 886 290,40	0,00	- 4 560,61	34 881 729,79	34 693 249,95	188 479,84

		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f – g
HU	EUR	930 754 775,93	0,00	930 754 775,93	0,00	0,00	930 754 775,93	930 434 925,76	319 850,17
MT	EUR	3 563 547,18	0,00	3 563 547,18	0,00	0,00	3 563 547,18	3 564 387,18	– 840,00
NL	EUR	1 046 983 725,26	0,00	1 046 983 725,26	0,00	– 677 834,96	1 046 305 890,30	1 046 370 034,94	– 64 144,64
AT	EUR	708 684 112,26	0,00	708 684 112,26	0,00	– 169 195,85	708 514 916,41	708 571 648,36	– 56 731,95
PL	EUR	1 855 200 357,31	0,00	1 855 200 357,31	0,00	0,00	1 855 200 357,31	1 855 245 584,31	– 45 227,00
PT	EUR	724 724 520,34	0,00	724 724 520,34	– 382 516,50	– 8 047 049,82	716 294 954,02	723 611 900,95	– 7 316 946,93
RO	EUR	0,00	575 930 420,08	575 930 420,08	0,00	0,00	575 930 420,08	575 930 420,08	0,00
SI	EUR	102 542 439,28	0,00	102 542 439,28	0,00	0,00	102 542 439,28	102 613 790,15	– 71 350,87
SK	EUR	252 970 915,01	0,00	252 970 915,01	0,00	0,00	252 970 915,01	252 901 885,76	69 029,25
FI	EUR	599 673 974,61	0,00	599 673 974,61	0,00	– 10 920,77	599 663 053,84	599 685 951,54	– 22 897,70
SE	SEK	0,00	0,00	0,00	0,00	– 107 975,40	– 107 975,40	0,00	– 107 975,40
SE	EUR	724 143 091,81	0,00	724 143 091,81	– 13 177,13	0,00	724 129 914,68	724 281 824,45	– 151 909,77
UK	GBP	0,00	0,00	0,00	0,00	– 86 696,06	– 86 696,06	0,00	– 86 696,06
UK	EUR	3 292 001 049,95	0,00	3 292 001 049,95	– 3 779 242,68	0,00	3 288 221 807,27	3 294 688 038,59	– 6 466 231,32

ДЧ		Разходи ⁽³⁾	Целеви приходи ⁽³⁾	Фонд „Захар“		Член 32 (= e)	Общо (= h)
				Разходи ⁽⁴⁾	Целеви приходи ⁽⁴⁾		
		05 07 01 06	6701	05 02 16 02	6803	6702	
		i	j	k	l	m	n = i + j + k + l + m
BE	EUR	211 153,17	0,00	0,00	0,00	– 464 520,05	– 253 366,88
BG	EUR	– 6 044,39	– 215 093,66	0,00	0,00	0,00	– 221 138,05
CZ	EUR	– 9 051,49	0,00	0,00	0,00	0,00	– 9 051,49
DK	DKK	0,00	0,00	0,00	0,00	– 805 769,98	– 805 769,98
DK	EUR	298 051,36	0,00	0,00	0,00	0,00	298 051,36
DE	EUR	519 407,44	0,00	0,00	0,00	– 461 916,14	57 491,30
EE	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
IE	EUR	1 988 434,35	– 1 219 111,39	0,00	0,00	– 169 220,35	600 102,61

		i	j	k	l	m	n = i + j + k + l + m
EL	EUR	- 3 313 301,75	- 1 750,53	0,00	0,00	- 394 282,85	- 3 709 335,13
ES	EUR	- 3 782 850,58	- 38 659,13	0,00	0,00	- 3 785 162,40	- 7 606 672,11
FR	EUR	683 609,97	0,00	0,00	0,00	- 5 990 134,76	- 5 306 524,79
IT	EUR	34 955,38	0,00	0,00	0,00	- 2 430 132,07	- 2 395 176,69
CY	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
LV	EUR	- 41 844,99	- 1 844,80	0,00	0,00	0,00	- 43 689,79
LT	LTL	0,00	0,00	0,00	0,00	- 18,50	- 18,50
LT	EUR	8 166,93	0,00	0,00	0,00	0,00	8 166,93
LU	EUR	193 040,45	0,00	0,00	0,00	- 4 560,61	188 479,84
HU	EUR	319 850,17	0,00	0,00	0,00	0,00	319 850,17
MT	EUR	0,00	- 840,00	0,00	0,00	0,00	- 840,00
NL	EUR	613 690,32	0,00	0,00	0,00	- 677 834,96	- 64 144,64
AT	EUR	112 463,90	0,00	0,00	0,00	- 169 195,85	- 56 731,95
PL	EUR	- 42 965,36	- 2 261,64	0,00	0,00	0,00	- 45 227,00
PT	EUR	730 102,89	0,00	0,00	0,00	- 8 047 049,82	- 7 316 946,93
RO	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
SI	EUR	- 71 350,87	0,00	0,00	0,00	0,00	- 71 350,87
SK	EUR	69 071,36	- 42,11	0,00	0,00	0,00	69 029,25
FI	EUR	- 11 976,93	0,00	0,00	0,00	- 10 920,77	- 22 897,70
SE	SEK	0,00	0,00	0,00	0,00	- 107 975,40	- 107 975,40
SE	EUR	- 151 909,77	0,00	0,00	0,00	0,00	- 151 909,77
UK	GBP	0,00	0,00	0,00	0,00	- 86 696,06	- 86 696,06
UK	EUR	- 6 175 353,20	- 290 878,12	0,00	0,00	0,00	- 6 466 231,32

(¹) Намаленията и прекратяванията са тези, които са взети предвид в системата за плащания, като към тях са прибавени в частност корекциите за неспазване на сроковете за плащане за август, септември и октомври 2009 г.

(²) За изчисляване на сумата за възстановяване или за изплащане на държавата-членка се взема предвид общата сума от годишната декларация за уравнилите разходи (колона а) или общата сума от месечните декларации за отделените разходи (колона б).

Използван обменен курс: член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2006.

(³) Ако частта на целевите приходи е в полза на държавата-членка, тя трябва да бъде декларирана под 05 07 01 06.

(⁴) Ако частта на целевите приходи от фонд „Захар“ е в полза на държавата-членка, тя трябва да бъде декларирана под 05 02 16 02.

Забележка: Номенклатура за 2010 г.: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 6701, 6702, 6803.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

УРАВНЯВАНЕ НА СМЕТКИТЕ НА РАЗПЛАЩАТЕЛНИТЕ АГЕНЦИИ

2009 ФИНАНСОВА ГОДИНА — ЕФГЗ

Списък на разплащателните агенции, чиито сметки са отделени и са предмет на последващо решение за уравниване

Държава-членка	Разплащателна агенция
Германия	Baden-Württemberg
	Hessen
	IBH
	Helaba
Италия	AGEA
	ARBEA
Румъния	PIAA

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 май 2010 година

за разрешаване на Френската република да сключи споразумение с Княжество Монако за третиране на паричните преводи между Френската република и Княжество Монако като парични преводи в рамките на Френската република съгласно Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета

(нотифицирано под номер C(2010) 2634)

(само текстът на френски език е автентичен)

(2010/259/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1781/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 ноември 2006 г. относно информацията за платеца, придружаваща парични преводи ⁽¹⁾, и по-специално член 17 от него,

като взе предвид искането на Френската република,

като има предвид, че:

(1) На 28 ноември 2007 г. Френската република поиска дерогация съгласно член 17 от Регламент (ЕО) № 1781/2006 за паричните преводи между Княжество Монако и Френската република.

(2) От 4 декември 2007 г. паричните преводи между Княжество Монако и Френската република временно се третираха като парични преводи в рамките на Френската република в съответствие с член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1781/2006.

(3) На срещата на Комитета по предотвратяването на изпирането на пари и финансирането на тероризма от 17 декември 2009 г. държавите-членки бяха уведомени, че Комисията счита, че е получила необходимата информация за разглеждане на искането от страна на Френската република.

(4) Княжество Монако не съставлява част от територията на Общността по смисъла на член 52 от Договора за Европейския съюз и член 355 от Договора за функционирането на Европейския съюз, но то е сключило Парично споразумение с Европейската общност, представявана от Френската република. Въз основа на споразумението от 26 декември 2001 г. Княжество Монако бива оправомощено да използва еврото като своя официална парична единица и да присъжда на евро банкнотите и монетите статут на законно платежно средство. Следователно Княжество Монако изпълнява критерия, определен в член 17, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1781/2006.

(5) Доставчиците на платежни услуги в Княжество Монако участват пряко в системите за разплащане и сетълмент във Френската република, т.е. в CORE, Target2-Banque de France или ESES France (система за сетълмент в евро на ценни книжа, търгувани на фондовата борса Euronext). Следователно те изпълняват критерия, определен в член 17, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1781/2006.

(6) Княжество Монако е включило в своята правна система разпоредби, които съответстват на тези от Регламент (ЕО) № 1781/2006, по-специално посредством Наредба № 1630 на правителството от 30 април 2008 г. за изменение на Наредба № 631 на правителството от 10 август 2006 г. относно участието на финансовите институции в борбата с изпирането на пари и финансирането на тероризма.

(7) С наредби № 1674 и № 1675 от 10 юни 2008 г. относно замразяването на активи, главно в борбата с финансирането на тероризма, се гарантира, че в Княжество Монако са предприети подходящи мерки за налагане на финансови санкции на юридическите и физическите лица, посочени от Организацията на обединените нации или от ЕС.

⁽¹⁾ ОВ L 345, 8.12.2006 г., стр. 1.

- (8) С Наредба № 1362 от 3 август 2009 г. относно изпирането на пари, финансирането на тероризъм и корупцията (*Loi № 1362 du 3 août 2009 relative à la lutte contre le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme et la corruption*) бе отменена и заменена Наредба № 1162 от 7 юли 1993 г. относно участието на финансовите институции в борбата с изпирането на пари и финансирането на тероризма. С този нов законодателен акт, както и с Наредба № 2318 на правителството от 3 август 2009 г. се отчитат недостатъците, установени през 2008 г. в рамките на Третия съвместен доклад за оценка на Експертния комитет за оценка на мерките за борба с изпирането на пари и финансирането на тероризма (MONEYVAL) по отношение на Княжество Монако; с него се гарантира, че по отношение на паричните преводи Княжество Монако е изградило режим за предотвратяване на изпирането на пари, аналогичен на прилагания на територията на Франция.
- (9) Следователно Княжество Монако е приело същите правила като установените с Регламент (ЕО) № 1781/2006 и изисква тяхното прилагане от съответните си доставчици на платежни услуги, изпълнявайки по този начин критерия, определен в член 17, параграф 1, буква в) от посочения регламент.
- (10) Следователно е целесъобразно поисканата дерогация да бъде разрешена на Френската република.

- (11) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по предотвратяването на изпирането на пари и финансирането на тероризма,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

На Френската република се разрешава да сключи споразумение с Княжество Монако, за да бъдат паричните преводи между Френската република и Княжество Монако третираны като парични преводи в рамките на Френската република за целите на Регламент (ЕО) № 1781/2006.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Френската република.

Съставено в Брюксел на 4 май 2010 година.

За Комисията

Michel BARNIER

Член на Комисията

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА**от 4 май 2010 година****относно плана за сигурност за работата на Визовата информационна система****(2010/260/ЕС)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави-членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) ⁽¹⁾, и по-специално член 32 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 32, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 767/2008 предвижда, че управителният орган взема необходимите мерки с цел да постигне целите в сферата на сигурността, предписани в член 32, параграф 2 по отношение на работата на ВИС, включително приемането на плана за сигурност.
- (2) Член 26, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 767/2008 предвижда, че по време на преходния период, преди управителният орган да поеме своите задължения, за оперативното управление на ВИС отговаря Комисията.
- (3) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾ се прилага към обработването на лични данни от Комисията, когато тя изпълнява задълженията си по оперативното управление на ВИС.
- (4) Член 26, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 767/2008 предвижда, че когато Комисията делегира своите задължения по време на преходния период преди управителният орган да поеме своите задължения, тя гарантира, че това делегиране не влияе неблагоприятно върху ефективните контролни механизми съгласно правото на Съюза, независимо дали са на Съда, на Сметната палата или на Европейския надзорен орган по защита на данните.
- (5) Управителният орган следва да създаде свой собствен план за сигурност по отношение на ВИС, веднъж щом поеме своите задължения.
- (6) Решение 2008/602/ЕО на Комисията от 17 юни 2008 г. относно определяне на физическата архитектура и изискванията на националните интерфейси и на съобщителната

инфраструктура между Централната ВИС и националните интерфейси за етапа на разработване ⁽³⁾ описва необходимите услуги за сигурност, приложими за мрежата за ВИС.

- (7) Член 27 от Регламент (ЕО) № 767/2008 предвижда, че основната централна ВИС, която изпълнява технически надзор и административни функции, е разположена в Страсбург (Франция), а резервната централна ВИС, която в случай на повреда на основната ВИС е способна да осигури всички нейни функционалности, е разположена в Санкт Йохан им Понгау (Австрия).
- (8) Ролите на служителите по сигурността следва така да са определени, че да осигуряват ефективна и навременна реакция на инциденти по сигурността, както и тяхното докладване.
- (9) Следва да бъде определена политика за сигурност, която да описва всички технически и организационни детайли в съответствие с разпоредбите на настоящото решение.
- (10) Следва да се дефинират мерки за осигуряване на подходящото ниво на сигурност на работата на ВИС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

Решението определя организацията и мерките за сигурност (план за сигурност) по смисъла на член 32, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 767/2008.

ГЛАВА II

**ОРГАНИЗАЦИЯ, ЗАДЪЛЖЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЕ
НА ИНЦИДЕНТИ**

Член 2

Задачи на Комисията

1. Комисията прилага и наблюдава ефективността на мерките за сигурност за централната ВИС и комуникационната инфраструктура, посочени в настоящото решение.

⁽¹⁾ ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

⁽²⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 194, 23.7.2008 г., стр. 3.

2. Комисията определя служител по сигурност на системата от длъжностните си лица. Служителят по сигурността на системата се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията. Задачите на служителя по сигурността на системата по-специално включват:

- а) изготвянето, актуализирането и прегледа на политиката за сигурност, както е описано в член 7 от настоящото решение;
- б) наблюдаване на ефективността при изпълнението на процедурите за сигурност на централната ВИС и комуникационната инфраструктура;
- в) принос към подготовката за докладване във връзка със сигурността, както е посочено в член 50, параграфи 3 и 4 от Регламент (ЕО) № 767/2008;
- г) изпълнение на задачи по координиране и подпомагане при проверките и одитите, извършвани от Европейския надзорен орган по защита на данните, посочени в член 42 от Регламент (ЕО) № 767/2008;
- д) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат правилно и изцяло от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението и експлоатацията на ВИС;
- е) поддържане на списък от единични национални контактни точки за сигурността на ВИС и предоставяне му на местния служител по сигурността за централната ВИС и комуникационната инфраструктура.

Член 3

Местен служител по сигурността за централната ВИС

1. Без да се засяга член 8, Комисията определя местен служител по сигурността за централната ВИС от длъжностните си лица. Конфликтите на интереси между задълженията на местния служител по сигурността и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Местният служител по сигурността за централната ВИС се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията.

2. Местният служител по сигурността за централната ВИС осигурява мерките по сигурността, посочени в настоящото решение, да бъдат изпълнявани и процедурите по сигурността да бъдат следвани в основната централна ВИС. По отношение на резервната централна ВИС местният служител по сигурността за централната ВИС осигурява мерките по сигурността, посочени в настоящото решение, с изключение на тези, посочени в член 10, да бъдат изпълнявани и процедурите по сигурността, свързани с нея, да бъдат следвани.

3. Местният служител по сигурността за централната ВИС може да прехвърли всяка от своите задачи на подчинени

служители. Конфликтите на интереси между задължението за изпълнение на тези задачи и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Единичен телефонен номер и адрес за връзка позволяват свързването с местния служител по сигурността или неговия или нейния подчинен на служба по всяко време.

4. Местният служител по сигурността за централната ВИС изпълнява задачите, произтичащи от мерките за сигурност, които трябва да бъдат взети на площадките на основната и резервната ВИС в рамките на параграф 1, като по-специално включват:

- а) задачи по местната оперативна сигурност, включващи одит на „защитната стена“, редовни изпитвания на сигурността, одитиране и докладване;
- б) наблюдение на ефективността на плана за непрекъснатост на работата и осигуряване на редовното провеждане на учения;
- в) събиране на доказателства и докладване на служителя по сигурността на системата за всеки инцидент, който може да повлияе на сигурността на централната ВИС или на комуникационната инфраструктура;
- г) информиране на служителя по сигурността на системата, ако политиката за сигурност се нуждае от изменение;
- д) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението и експлоатацията на централната ВИС;
- е) осигуряване на това, че персоналът осъзнава своите задължения както и наблюдаване на прилагането на политиката за сигурност;
- ж) наблюдаване на развитието в сферата на сигурността на ИТ и осигуряване на това, че персоналът е съответно обучен;
- з) подготвяне на необходимата информация и варианти за създаването, актуализирането и прегледа на политиката за сигурност в съответствие с член 7.

Член 4

Местен служител по сигурността за комуникационната инфраструктура

1. Без да се засяга член 8, Комисията определя местен служител по сигурността за комуникационната инфраструктура от своите длъжностни лица. Конфликтите на интереси между задълженията на местния служител по сигурността и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията.

2. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура наблюдава функционирането на комуникационната инфраструктура и осигурява това, че мерките по сигурността се прилагат, както и това, че процедурите по сигурността се изпълняват.

3. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура може да прехвърли всяка от своите задачи на подчинени служители. Конфликтите на интереси между задължението за изпълнение на тези задачи и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Единичен телефонен номер и адрес за връзка, позволяват свързването с местния служител по сигурността или неговия или нейния подчинен на служба по всяко време.

4. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура изпълнява задачите, произтичащи от мерките за сигурност, свързани с комуникационната инфраструктура и които по-специално включват:

- а) всички задачи по оперативната сигурност, свързани с комуникационната инфраструктура такива като одит на „защитната стена“, редовни изпитвания на сигурността, одитиране, докладване;
- б) наблюдение на ефективността на плана за непрекъснатост на работата и осигуряване на редовното провеждане на учения;
- в) събиране на доказателства и докладване на служителя по сигурността на системата за всеки инцидент, който може да повлияе на сигурността на комуникационната инфраструктура или централната ВИС или на националните системи;
- г) информиране на служителя по сигурността на системата, ако политиката за сигурност се нуждае от изменение;
- д) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението на комуникационната инфраструктура;
- е) осигуряване на това, че персоналът осъзнава своите задължения и наблюдаване на прилагането на политиката за сигурност;
- ж) наблюдаване на развитието в сферата на сигурността на ИТ и осигуряване на това, че персоналът е съответно обучен;
- з) подготвяне на необходимата информация и варианти за създаването, актуализирането и прегледа на политиката за сигурност в съответствие с член 7.

Член 5

Инциденти по сигурността

1. Всяко събитие, което е имало или може да има въздействие върху сигурността на работата на ВИС и може да предизвика щети или загуба на ВИС, се разглежда като инцидент по сигурността, особено когато може да е бил осъществен достъп до данни или когато наличността, целостта и поверителността на данните са били или е могло да бъдат компрометирани.

2. Политиката за сигурност установява процедури за възстановяване след инцидент. Инциденти по сигурността се управляват така, че да се осигури бърза, ефективна и правилна реакция в съответствие с политиката за сигурност.

3. На засегнатата държава-членка се предоставя информация по отношение на инцидент по сигурността, който може да има въздействие върху работата на ВИС в държавата-членка или върху наличността, целостта и поверителността на данните за ВИС, въведени от държавата-членка. Служителят по защита на данните на Комисията се уведомява за инцидентите по сигурността.

Член 6

Управление на инциденти

1. От всички служители и изпълнители на договори в разработването, управлението или експлоатацията на ВИС се изисква да отбелязват и докладват всички наблюдавани или подозирани слабости в сигурността в работата на ВИС съответно на служителя по сигурността на системата или на местния служител по сигурността за централната ВИС или на местния служител по сигурността на комуникационната инфраструктура.

2. В случай на установяване на инцидент, който има или може да има въздействие върху сигурността на работата на ВИС, местният служител по сигурността за централната ВИС или местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура информира възможно най-бързо служителя по сигурността на системата и когато е необходимо единичната национална контактна точка за сигурността на ВИС, ако във въпросната държава-членка съществува такава контактна точка, писмено, или в случай на изключителна спешност, посредством други комуникационни канали. Докладът съдържа описанието на инцидента по сигурността, степента на риск, възможните последици и мерките, които са били, или следва да бъдат предприети, за да се смекчи рискът.

3. Всички доказателства във връзка с инцидент по сигурността се запазват незабавно съответно от местния служител по сигурността за централната ВИС или местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура. В степента, в която позволяват приложимите разпоредби за защита на данните, такива доказателства се предоставят на служителя по сигурността на системата при поискване от негова страна.

4. Въвеждат се процеси за обратна връзка, за да се осигури, че информацията за резултатите се съобщава, след като инцидентът е отработен и приключен.

ГЛАВА III

МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

Член 7

Политика за сигурност

1. Генералният директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ установява, актуализира и редовно преглежда обвързваща политика за сигурност в съответствие с настоящото решение. Политиката за сигурност предоставя подробните процедури и мерки за защита срещу заплахи за наличността, целостта и поверителността на ВИС, включително планиране за извънредни ситуации с цел да се осигури необходимото ниво на сигурност, както е предписано от настоящото решение. Политиката за сигурност е в съответствие с настоящото решение.
2. Политиката за сигурност се базира на оценка на риска. Мерките, описани от политиката за сигурност, са пропорционални на идентифицираните рискове.
3. Оценката на риска и политиката за сигурност се актуализират, ако технологичните промени, идентифицирането на нови заплахи или някакви други обстоятелства правят това необходимо. Във всички случаи на политиката за сигурност се прави преглед ежегодно, за да се гарантира, че все още осигурява подходящ отговор на последната оценка на риска или на всяка друга новоидентифицирана технологична промяна, заплаха или друго подобно обстоятелство.
4. Политиката за сигурност се изготвя от служителя по сигурността на системата при координиране с местния служител по сигурността за ВИС и местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура.

Член 8

Изпълнение на мерките за сигурност

1. Изпълнението на задачи и изисквания, установени в настоящото решение и в политиката за сигурност, включително задачата за определяне на местен служител по сигурността, могат да бъдат възложени или поверени на частни или публични образувания.
2. В този случай Комисията осигурява посредством правнообвързващо споразумение, че изискванията, установени в настоящото решение и в политиката за сигурност, са спазени напълно. В случай на делегиране или възлагане с договор на задачата за определяне на местен служител по сигурността Комисията осигурява посредством правнообвързващо споразумение, че ще бъде потвърсено становището ѝ относно лицето, което ще бъде определено за местен служител по сигурността.

Член 9

Контрол на достъпа до съоръженията

1. За защита на районите, на които са разположени съоръжения за обработка на данни, се използват периметри за сигурност с подходящите бариери и контрол на входовете.

2. В периметрите за сигурност се дефинират обезопасени зони за защита на физически компоненти (активи), включващи хардуер, носители и конзоли за данни, планове и други документи за ВИС, както и офиси и други работни места за персонала, участващ в експлоатацията на ВИС. Тези обезопасени зони се защитават с подходящ контрол на входовете, за да се гарантира, че достъп се позволява само на персонал, който е упълномощен. Работата в обезопасените зони е предмет на подробни правила за сигурност, определени в политиката за сигурност.

3. Предвижда се и се монтира физическата сигурност за офиси, стаи и съоръжения. Точките за достъп като зоните за доставка и товаро-разтоварни дейности и други точки, през които неупълномощени лица могат да влязат в помещенията, се контролират и, ако е възможно, се изолират от съоръженията за обработка на данни, за да се избегне достъпът без разрешение.

4. Проектира се и се прилага пропорционално на риска физическа защита на периметрите за сигурност срещу повреда от природни или предизвикани от човека бедствия.

5. Оборудването се защитава от физически и екологични заплахи и от възможности за неразрешен достъп.

6. Ако Комисията притежава такава информация, тя добавя към списъка, посочен в член 2, параграф 2, буква е), единична контактна точка за наблюдението и изпълнението на разпоредбите на настоящия член в помещенията, в които е разположена резервната централна ВИС.

Член 10

Контрол на носителите на данни и на активите

1. Сменяем носител, който съдържа данни, се защитава срещу неразрешен достъп, неправилна употреба или повреда, а разчитането му се осигурява за целия живот на данните.
2. Освобождаването от носителите, когато повече не са необходими, се извършва по сигурен и безопасен начин в съответствие с подробните процедури, които ще бъдат определени в политиката за сигурност.
3. Инвентарни списъци осигуряват наличието на информация за мястото на съхранение, приложимия срок на запазване и разрешенията за достъп.
4. Определят се всички важни активи на централната ВИС и на комуникационната инфраструктура, така че да могат да бъдат защитени в съответствие с важността им. Води се актуален регистър на съответното ИТ оборудване.
5. Осигурява се актуална документация на централната ВИС и на комуникационната инфраструктура. Такава документация трябва да е защитена срещу неразрешен достъп.

Член 11**Контрол на съхранението**

1. Вземат се подходящи мерки за осигуряване на правилно съхранение на информацията и предотвратяване на неразрешения достъп до нея.

2. Всички елементи на оборудването, съдържащи носители за съхранение на данни се проверяват, за да се гарантира, че чувствителните данни са били премахнати или напълно заличени преди освобождаването от тях, или се унищожават по сигурен начин.

Член 12**Контрол на пароли**

1. Всички пароли се съхраняват безопасно и се третират с поверителност. В случай на подозрение, че дадена парола е била разкрита, паролата се сменя незабавно или съответният потребителски достъп се прекратява. Използват се уникални и индивидуални идентификации за потребителите.

2. В политиката за сигурност се дефинират процедури за вход и изход, за да се предотврати неразрешен достъп.

Член 13**Контрол на достъпа**

1. За целите на оперативното управление политиката за сигурност установява официална процедура за регистриране и прекратяване на регистрацията на персонала за даване и отнемане на достъп до хардуера и софтуера на ВИС в централната ВИС. Определянето и използването на подходящи атрибути за достъп (пароли или други подходящи средства) се контролира посредством официален управленски процес, както е определен в политиката за сигурност.

2. Достъпът до хардуера и софтуера на ВИС в централната ВИС:

- i) ограничава се до упълномощените лица;
- ii) ограничава се до случаите, за които има легитимна цел в съответствие с член 42 и член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2008;
- iii) ограничава се до продължителността и обхвата, необходими за целта на достъпа; и
- iv) осъществява се само в съответствие с политика за контрол на достъпа, която се определя в политиката за сигурност.

3. В централната ВИС се използват само конзолите и софтуера, разрешени от местния служител по сигурността за

централната ВИС. Използването на системни възможности, които може да са способни да заобиколят контролите на системата и на приложенията, се ограничава и контролира. Въвеждат се процедури за контрол на инсталирането на софтуер.

Член 14**Контрол на комуникациите**

Комуникационната инфраструктура се наблюдава с цел осигуряване на наличност, цялост и поверителност на обмена на информация. Използват се средства за криптиране, за да се защитят данните, предавани по комуникационната инфраструктура.

Член 15**Контрол на записа на данни**

Правата на достъп на лица, упълномощени за достъп до софтуера на ВИС от централната ВИС, се наблюдават от местния служител по сигурността за централната ВИС. Регистрира се използването на тези права на достъп, което включва времето и самоличността на потребителя.

Член 16**Контрол на транспорта**

1. В политиката за сигурност се определят подходящи мерки за предотвратяване на неразрешено четене, копиране, промяна или заличаване на лични данни по време на предаване към или от ВИС или по време на транспортирането на носители на данни. В политиката за сигурност се установяват разпоредби по отношение на допустимите типове изпращане или транспорт, както и по отношение на процедурите за отчетност за транспортирането на предмети и пристигането им в тяхното местоназначение. Носителят на данни не съдържа никакви други данни, освен данните, които трябва да бъдат изпратени.

2. Услугите, предоставени от трети страни, които включват оценка, обработване, комуникации или управление на съоръжения за обработка на данни или добавянето на продукти или услуги към съоръженията за обработка на данни, имат подходящи интегрирани контроли за сигурност.

Член 17**Сигурност на комуникационната инфраструктура**

1. Комуникационната инфраструктура се управлява и контролира по подходящ начин с цел да бъде защитена от заплахи и да се осигури сигурността както на самата комуникационна инфраструктура, така и на централната ВИС, включително на данните, обменяни през нея.

2. Характеристиките на сигурността, нивата на обслужване и управленските изисквания на всички мрежови услуги се идентифицират в мрежово споразумение за обслужване с доставчика на услуги.

3. Освен защитата на точките на достъп на ВИС се защитават и всички допълнителни услуги, използвани от комуникационната инфраструктура. В политиката за сигурност се дефинират подходящите мерки.

Член 18**Наблюдение**

1. Регистри, записващи информацията, посочена в член 34, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008, свързана с всеки достъп до и всички операции по обработка на данни в рамките на централната ВИС, се съхраняват по сигурен начин във, и достъпни от помещенията, в които са разположени площадките на основната и резервната централна ВИС, за срока, посочен в член 34, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 767/2008.

2. В политиката за сигурност се създават процедури за наблюдение на използването или на грешки в съоръженията за обработка на информация, и резултатите от дейностите по наблюдение се преглеждат редовно. Ако е необходимо, се приемат подходящи действия.

3. Устройствата за водене на регистри и регистрите се защитават срещу злонамерена намеса и неразрешен достъп с цел да се изпълнят изискванията за събиране и запазване за срока на запазване на доказателства.

Член 19**Мерки за криптиране**

За защитата на информацията, когато е необходимо, се прилагат мерки за криптиране. Тяхното използване, заедно с целите и условията, трябва да бъдат одобрени предварително от служителя по сигурността на системата.

ГЛАВА IV**СИГУРНОСТ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ****Член 20****Профили на персонала**

1. Политиката за сигурност дефинира функциите и отговорностите на лицата, които имат разрешен достъп до ВИС, включително комуникационната инфраструктура.

2. Свързаните със сигурността роли и отговорности на персонала на Комисията, изпълнителите по договори и персонала, участващ в оперативното управление, се дефинират, документират и съобщават на засегнатите лица. В описанието на длъжността и в целите се посочват ролите и отговорностите на персонала на Комисията; в договорите или в споразуменията за

нивото на обслужване се посочват тези за изпълнителните на договори.

3. Споразуменията за поверителност и служебна тайна се сключват с всички лица, към които не се прилага служебен правилник на Европейския съюз или на публична служба на държава-членка. Персоналът, който трябва да работи с ВИС, преминава през необходимата проверка за сигурност или процедура на сертифициране в съответствие с подробните процедури, определени в политиката за сигурност.

Член 21**Информирание на персонала**

1. Целият персонал и когато е необходимо, всички изпълнители на договори получават подходящо обучение за рисковете за сигурността, правните изисквания, политиките и процедурите, в степен, изисквана от техните задължения.

2. При приключване на трудовите взаимоотношения или договора, отговорностите за персонала и изпълнителите на договори, свързани с промяна на работата или приключване на трудовите взаимоотношения, се определят в политиката за сигурност, както и се създават процедури в политиката за сигурност за връщане на активите и за прекратяване на правата за достъп.

ГЛАВА V**ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ****Член 22****Приложимост**

1. Настоящото решение се прилага от датата, определена от Комисията в съответствие с член 48, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 767/2008.

2. Срокът на действие на настоящото решение изтича, когато управителният орган поеме своите задължения.

Съставено в Брюксел на 4 май 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 4 май 2010 година

относно плана за сигурност за централната ШИС II и комуникационната инфраструктура

(2010/261/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1987/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽¹⁾, и по-специално член 16 от него,

като взе предвид Решение 2007/533/ПВР на Съвета от 12 юни 2007 г. относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) ⁽²⁾, и по-специално член 16 от него,

като има предвид, че:

- (1) Член 16 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 16 от Решение 2007/533/ПВР предвиждат, че управителният орган, по отношение на централната ШИС II, и Комисията, по отношение на комуникационната инфраструктура, следва да предприемат необходимите мерки, включително план за сигурност.
- (2) Член 15, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 15, параграф 4 от Решение 2007/533/ПВР предвиждат, че през преходния период преди управителният орган да поеме своите задължения, Комисията следва да е отговорна за оперативното управление на централната ШИС II.
- (3) Тъй като управителният орган все още не е създаден, планът за сигурност, който трябва да бъде приет от Комисията, следва в преходния период да е приложен също и към централната ШИС II.
- (4) Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ се прилага към обработването на лични данни от Комисията, когато тя изпълнява задълженията си по оперативното управление на ШИС II.
- (5) Член 15, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 15, параграф 7 от Решение 2007/533/ПВР пред-

виждат, че когато Комисията делегира своите задължения по време на преходния период преди управителният орган да поеме своите задължения, тя гарантира, че това делегиране не влияе неблагоприятно върху ефективните контролни механизми съгласно правото на Съюза, независимо дали са на Съда, на Сметната палата или на Европейския надзорен орган по защита на данните.

- (6) Управителният орган следва да приеме свой собствен план за сигурност по отношение на централната ШИС II, веднага щом поеме своите задължения. Поради това настоящият план за сигурност следва да изтече, доколкото е свързан с централната ШИС II, когато управителният орган поеме своите задължения.
- (7) Член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 4, параграф 3 от Решение 2007/533/ПВР предвиждат, че ЦС-ШИС, която изпълнява технически надзор и административни функции, е разположена в Страсбург (Франция), а резервната ЦС-ШИС, която в случай на повреда на основната ЦС-ШИС е способна да осигури всички нейни функционалности, е разположена в Санкт Йохан им Понгау (Австрия).
- (8) Планът за сигурност следва да предвиди един служител по сигурността на системата, който да изпълнява задачи, свързани със сигурността, както за централната ШИС II, така и за комуникационната инфраструктура и двама местни служители по сигурността, които да изпълняват задачи, свързани със сигурността, съответно за централната ШИС II и за комуникационната инфраструктура. Ролите на служителите по сигурността следва да са определени така, че да осигуряват ефективна и навременна реакция на инциденти по сигурността, както и тяхното докладване.
- (9) Следва да бъде определена политика за сигурност, която да описва всички технически и организационни детайли в съответствие с разпоредбите на настоящото решение.
- (10) Следва да бъдат дефинирани мерки, които да осигурят необходимото ниво на сигурност на работата на централната ШИС II и на комуникационната инфраструктура,

⁽¹⁾ ОВ L 381, 28.12.2006 г., стр. 4.

⁽²⁾ ОВ L 205, 7.8.2007 г., стр. 63.

⁽³⁾ ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет

1. Настоящото решение установява организацията и мерките за сигурност (план за сигурност) за защитата на централната ШИС II и на данните, обработвани в нея, срещу заплахи за тяхната наличност, цялост и поверителност по смисъла на член 16, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 16, параграф 1 от Решение 2007/533/ПВР относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) през преходния период, докато управителният орган поеме своите задължения.

2. Настоящото решение установява организацията и мерките за сигурност (план за сигурност) за защитата на комуникационната инфраструктура срещу заплахи за нейната наличност, цялост и поверителност по смисъла на член 16 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 16 от Решение 2007/533/ПВР относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II).

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ, ЗАДЪЛЖЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЕ НА ИНЦИДЕНТИ

Член 2

Задачи на Комисията

1. Комисията прилага и наблюдава ефективността на мерките за сигурност за централната ШИС II, посочени в настоящото решение.

2. Комисията прилага и наблюдава ефективността на мерките за сигурност за комуникационната инфраструктура, посочени в настоящото решение.

3. Комисията определя служител по сигурност на системата от длъжностните си лица. Служителят по сигурността на системата се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията. Задачите на служителя по сигурността на системата по специално включват:

- а) изготвяне на политиката за сигурност, както е описано в член 7 от настоящото решение;
- б) наблюдаване на ефективността при изпълнението на процедурите за сигурност на централната ШИС II;

в) наблюдаване на ефективността при изпълнението на процедурите за сигурност на комуникационната инфраструктура;

г) принос в подготовката на докладването във връзка със сигурността, както е посочено в член 50 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и в член 66 от Решение 2007/533/ПВР;

д) изпълнение на задачи по координиране и подпомагане при проверките и одитите, извършвани от Европейския надзорен орган по защита на данните, посочени в член 45 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и в член 61 от Решение 2007/533/ПВР, както и уведомяване на служителя на Комисията по защита на данните за инциденти по смисъла на член 5, параграф 2;

е) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат правилно и изцяло от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението на централната ШИС II;

ж) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат правилно и изцяло от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението на комуникационната инфраструктура;

з) поддържане на списък от единични национални контактни точки за сигурността на ШИС II и предоставянето му на местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура;

и) предоставяне на списъка, посочен в буква з), на местния служител по сигурността за централната ШИС II.

Член 3

Местен служител по сигурността за централната ШИС II

1. Без да се засяга член 8, Комисията определя местен служител по сигурността за централната ШИС II от длъжностните си лица. Конфликтите на интереси между задълженията на местния служител по сигурността и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Местният служител по сигурността за централната ШИС II се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията.

2. Местният служител по сигурността за централната ШИС II осигурява мерките по сигурността, посочени в настоящото решение, да бъдат изпълнявани и процедурите по сигурността да бъдат следвани в основната ЦС-ШИС. По отношение на резервната ЦС-ШИС местният служител по сигурността за централната ШИС II осигурява още мерките по сигурността, посочени в настоящото решение, с изключение на тези, посочени в член 9, да бъдат прилагани и процедурите по сигурността, свързани с нея, да бъдат изпълнявани.

3. Местният служител по сигурността за централната ШИС II може да прехвърли всяка от своите задачи на подчинени служители. Конфликтите на интереси между задължението за изпълнение на тези задачи и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Единичен телефонен номер и адрес за връзка позволяват свързването с местния служител по сигурността или неговия или нейния подчинен на служба по всяко време.

4. Местният служител по сигурността за централната ШИС II изпълнява задачите, произтичащи от мерките за сигурност, които трябва да бъдат взети в помещенията, в които са разположени основната ЦС-ШИС и резервната ЦС-ШИС, в рамките на параграф 1, които по-специално включват:

- а) задачи по местната оперативна сигурност, включващи одит на „защитната стена“, редовни изпитвания на сигурността, одитиране и докладване;
- б) наблюдение на ефективността на плана за непрекъснатост на работата и осигуряване на редовното провеждане на учения;
- в) събиране на доказателства и докладване на служителя по сигурността на системата за всеки инцидент в централната ШИС II, който може да повлияе на сигурността на централната ШИС II или на комуникационната инфраструктура;
- г) информиране на служителя по сигурността на системата, ако политиката за сигурност се нуждае от изменение;
- д) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в оперативното управление на централната ШИС II;
- е) осигуряване на това, че персоналът осъзнава своите задължения и наблюдаване на прилагането на политиката за сигурност;
- ж) наблюдаване на развитието в сферата на сигурността на ИТ и осигуряване на това, че персоналът е съответно обучен;
- з) подготвяне на необходимата информация и варианти за създаването, актуализирането и прегледа на политиката за сигурност в съответствие с член 7.

Член 4

Местен служител по сигурността за комуникационната инфраструктура

1. Без да се засяга член 8, Комисията определя местен служител по сигурността за комуникационната инфраструктура от своите длъжностни лица. Конфликтите на интереси между задълженията на местния служител по сигурността и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура

се назначава от генералния директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ на Комисията.

2. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура наблюдава функционирането на комуникационната инфраструктура и осигурява това, че мерките по сигурността се прилагат, както и това, че процедурите по сигурността се изпълняват.

3. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура може да прехвърли всяка от своите задачи на подчинени служители. Конфликтите на интереси между задължението за изпълнение на тези задачи и всяко друго официално задължение се предотвратяват. Единичен телефонен номер и адрес за връзка позволяват свързването с местния служител по сигурността или неговия или нейния подчинен на служба по всяко време.

4. Местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура изпълнява задачите, произтичащи от мерките за сигурност, които трябва да бъдат взети по комуникационната инфраструктура и които по-специално включват:

- а) всички задачи по оперативната сигурност, свързани с комуникационната инфраструктура, включващи одит на „защитната стена“, редовни изпитвания на сигурността, одитиране и докладване;
- б) наблюдение на ефективността на плана за непрекъснатост на работата и осигуряване на редовното провеждане на учения;
- в) събиране на доказателства и докладване на служителя по сигурността на системата за всеки инцидент, настъпил в комуникационната инфраструктура, който може да повлияе на сигурността на централната ШИС II или на комуникационната инфраструктура;
- г) информиране на служителя по сигурността на системата, ако политиката за сигурност се нуждае от изменение;
- д) наблюдение дали настоящото решение и политиката за сигурност се прилагат от всички изпълнители или подизпълнители на договори, които участват по някакъв начин в управлението на комуникационната инфраструктура;
- е) осигуряване на това, че персоналът осъзнава своите задължения, както и наблюдаване на прилагането на политиката за сигурност;
- ж) наблюдаване на развитието в сферата на сигурността на ИТ и осигуряване на това, че персоналът е съответно обучен;
- з) подготвяне на необходимата информация и варианти за създаването, актуализирането и прегледа на политиката за сигурност в съответствие с член 7.

Член 5

Инциденти по сигурността

1. Всяко събитие, което има или може да има въздействие върху сигурността на ШИС II и може да предизвика щети или загуба на ШИС II, се разглежда като инцидент по сигурността, особено когато може да е бил осъществен достъп до данни или когато наличността, целостта и поверителността на данните са били или е могло да бъдат компрометирани.

2. Инцидентите по сигурността се управляват така, че да се осигури бърза, ефективна и правилна реакция в съответствие с политиката за сигурност. Създават се процедури за възстановяване след инцидент.

3. На засегнатата държава-членка се предоставя информация по отношение на инцидент по сигурността, който има или може да има въздействие върху работата на ШИС II в държавата-членка или върху наличността, целостта и поверителността на данните, въведени или изпратени от държавата-членка. Служителят по защита на данните на Комисията се уведомява за инцидентите по сигурността.

Член 6

Управление на инциденти

1. От всички служители и изпълнители на договори в разработването, управлението или експлоатацията на ШИС II се изисква да отбелязват и докладват на служителя по сигурността на системата или на местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура всички наблюдавани или подозирани слабости в сигурността на комуникационната инфраструктура.

2. В случай на установяване на инцидент, който има или може да има въздействие върху сигурността на ШИС II, местният служител по сигурността за комуникационната инфраструктура информира възможно най-бързо служителя по сигурността на системата и когато е необходимо, единичната национална контактна точка за сигурността на ШИС II, ако във въпросната държава-членка съществува такава контактна точка, писмено, или в случай на изключителна спешност, посредством други комуникационни канали. Докладът съдържа описанието на инцидента по сигурността, степента на риск, възможните последици и мерките, които са били или следва да бъдат предприети, за да се смекчи рискът.

3. Всички доказателства във връзка с инцидент по сигурността се запазват незабавно от местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура. В степента, в която позволяват приложимите разпоредби за защита на данните, такива доказателства се предоставят на служителя по сигурността на системата при поискване от негова страна.

4. В политиката за сигурност се дефинират процеси за обратна връзка, за да се гарантира, че информацията за типа,

третирането и резултата от инцидент по сигурността се съобщава на служителя по сигурността на системата и на местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура, веднага след като инцидентът е отработен и повече не е в развитие.

5. Параграфи от 1 до 4 се прилагат *mutatis mutandis* към инциденти в централната ШИС II. В този смисъл всяко позоваване на местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура в параграфи от 1 до 4 се чете като позоваване на местния служител по сигурността за централната ШИС II.

ГЛАВА III

МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

Член 7

Политика за сигурност

1. Генералният директор на Генерална дирекция „Правосъдие, свобода и сигурност“ установява, актуализира и редовно преглежда обвързваща политика за сигурност в съответствие с настоящото решение. Политиката за сигурност предоставя подробните процедури и мерки за защита срещу заплахи за наличността, целостта и поверителността на комуникационната инфраструктура, включително планиране за извънредни ситуации с цел да се осигури необходимото ниво на сигурност, както е предписано от настоящото решение. Политиката за сигурност е в съответствие с настоящото решение.

2. Политиката за сигурност се базира на оценка на риска. Мерките, описани от политиката за сигурност, са пропорционални на идентифицираните рискове.

3. Оценката на риска и политиката за сигурност се актуализират, ако технологичните промени, идентифицирането на нови заплахи или някакви други обстоятелства правят това необходимо. Във всички случаи на политиката за сигурност се прави преглед ежегодно, за да се гарантира, че все още осигурява подходящ отговор на последната оценка на риска или на всяка друга новоидентифицирана технологична промяна, заплаха или друго подобно обстоятелство.

4. Политиката за сигурност се изготвя от служителя по сигурността на системата при координиране с местния служител по сигурността за централната ШИС II и местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура.

5. Параграфи от 1 до 4 се прилагат *mutatis mutandis* към инциденти в централната ШИС II. В този смисъл всяко позоваване на местния служител по сигурността за комуникационната инфраструктура в параграфи от 1 до 4 се чете като позоваване на местния служител по сигурността за централната ШИС II.

Член 8

Изпълнение на мерките за сигурност

1. Изпълнението на задачите и изискванията, установени в настоящото решение и в политиката за сигурност, включително задачата за определяне на местен служител по сигурността, може да бъде възложено с договор или поверено на частни или публични образувания.

2. В този случай Комисията осигурява посредством правнообвързващо споразумение, че изискванията, установени в настоящото решение и в политиката за сигурност, са спазени напълно. В случай на делегиране или възлагане с договор на задачата за определяне на местен служител по сигурността Комисията осигурява посредством правнообвързващо споразумение, че ще бъде потвърдено становището ѝ относно лицето, което ще бъде определено за местен служител по сигурността.

Член 9

Контрол на достъпа до съоръженията

1. За защита на районите, в които са разположени съоръжения за обработка на данни, се използват периметри за сигурност с подходящите бариери и контрол на входовете.

2. В периметрите за сигурност се дефинират обезопасени зони за защита на физически компоненти (активи), включващи хардуер, носители и конзоли за данни, планове и други документи за ШИС II, както и офиси и други работни места за персонала, участващ в експлоатацията на ШИС II. Тези обезопасени зони се защитават с подходящ контрол на входовете, за да се гарантира, че достъп се позволява само на персонал, който е упълномощен. Работата в обезопасените зони е предмет на подробни правила за сигурност, определени в политиката за сигурност.

3. Предвижда се и се монтира физическа сигурност за офиси, стаи и съоръжения. Точките за достъп, като зоните за доставка и товаро-разтоварни дейности, и други точки, през които неупълномощени лица могат да влязат в помещенията, се контролират и ако е възможно, се изолират от съоръженията за обработка на данни, за да се избегне неразрешеният достъп.

4. Проектира се и се прилага пропорционално на риска физическа защита на периметрите за сигурност срещу повреда от природни или предизвикани от човека бедствия.

5. Оборудването се защитава от физически и екологични заплахи и от възможности за неразрешен достъп.

6. Ако Комисията притежава такава информация, тя добавя към списъка, посочен в член 2, параграф 3, буква з), единична контактна точка за наблюдението и изпълнението на разпоредбите на настоящия член в помещенията, в които е разположена резервната ЦС-ШИС.

Член 10

Контрол на носителите на данни и на активите

1. Сменяем носител, който съдържа данни, се защитава срещу неразрешен достъп, неправилна употреба или повреда, а разчитането му се осигурява за целия живот на данните.

2. Освобождаването от носителите, когато повече не са необходими, се извършва по сигурен и безопасен начин в съответствие с подробните процедури, които ще бъдат определени в политиката за сигурност.

3. Инвентарни списъци осигуряват наличието на информация за мястото на съхранение, приложимия срок на запазване и разрешенията за достъп.

4. Определят се всички важни активи на комуникационната инфраструктура, така че да могат да бъдат защитени в съответствие с важността им. Води се актуален регистър на съответното ИТ оборудване.

5. Осигурява се актуална документация на комуникационната инфраструктура. Такава документация трябва да е защитена срещу неразрешен достъп.

6. Параграфи от 1 до 5 се прилагат *mutatis mutandis* към инциденти в централната ШИС II. В този смисъл всяко позициониране на комуникационната инфраструктура се чете като позициониране на централната ШИС II.

Член 11

Контрол върху съхранението

1. Вземат се подходящи мерки за осигуряване на правилно съхранение на данните и предотвратяване на неразрешения достъп до тях.

2. Всички елементи на оборудването, съдържащи носители за съхранение на данни, се проверяват, за да се гарантира, че чувствителните данни са били премахнати или напълно заличени преди освобождаването от тях, или се унищожават по сигурен начин.

Член 12

Контрол на пароли

1. Всички пароли се пазят в безопасност и се третират с поверителност. В случай на подозрение, че дадена парола е била разкрита, паролата се сменя незабавно или съответният потребителски достъп се прекратява. Използват се уникални и индивидуални идентификации за потребителите.

2. В политиката за сигурност се дефинират процедури за вход и изход, за да се предотврати неразрешен достъп.

Член 13**Контрол на достъпа**

1. За целите на оперативното управление политиката за сигурност установява официална процедура за регистриране и прекратяване на регистрацията на персонала за даване и отнемане на достъп до хардуера и софтуера на ШИС II. Определенето и използването на подходящи атрибути за достъп (пароли или други подходящи средства) се контролира посредством официален управленски процес, както е определен в политиката за сигурност.

2. Достъпът до хардуера и софтуера на ШИС II в ЦС-ШИС:

- i) се ограничава до упълномощените лица;
- ii) се ограничава до случаите, в които е налице легитимна цел в съответствие с член 45 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 61 от Решение 2007/533/ПВР или с член 50, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 66, параграф 2 от Решение 2007/533/ПВР;
- iii) се ограничава до продължителността и обхвата, необходими за целта на достъпа; и
- iv) се осъществява само в съответствие с политика за контрол на достъпа, която се определя в политиката за сигурност.

3. В ЦС-ШИС се използват само конзолите и софтуерът, разрешени от местния служител по сигурността за централната ШИС II. Използването на системни възможности, които може да са способни да заобиколят контролите на системата и на приложенията, се ограничава и контролира. Въвеждат се процедури за контрол на инсталирането на софтуер.

Член 14**Контрол на комуникациите**

Комуникационната инфраструктура се наблюдава с цел осигуряване на наличност, цялост и поверителност на обмена на информация. Използват се средства за криптиране, за да се защитят данните, предавани по комуникационната инфраструктура.

Член 15**Контрол на въвеждането**

Правата на достъп на лица, упълномощени за достъп до софтуера на ШИС II от ЦС-ШИС II, се наблюдават от местния служител по сигурността за централната ШИС II. Регистрира се използването на тези права на достъп, което включва времето и самоличността на потребителя.

Член 16**Контрол на транспорта**

1. В политиката за сигурност се определят подходящи мерки за предотвратяване на неразрешено четене, копиране, промяна

или заличаване на лични данни по време на предаване към или от ШИС II или по време на транспортирането на носители на данни. В политиката за сигурност се установяват разпоредби по отношение на допустимите типове изпращане или транспорт, както и по отношение на процедурите за отчетност за транспортирането на предмети и пристигането им в тяхното местоназначение. Носителят на данни не съдържа никакви други данни, освен данните, които трябва да бъдат изпратени.

2. Услугите, предоставени от трети страни, които включват оценка, обработване, комуникации или управление на съоръжения за обработка на данни или добавянето на продукти или услуги към съоръженията за обработка на данни, имат подходящи интегрирани контроли за сигурност.

Член 17**Сигурност на комуникационната инфраструктура**

1. Комуникационната инфраструктура се управлява и контролира по подходящ начин с цел да бъде защитена от заплахи и да се осигури сигурността както на самата комуникационна инфраструктура, така и на централната ШИС II, включително на данните, обменяни през нея.

2. Характеристиките на сигурността, нивата на обслужване и управленските изисквания на всички мрежови услуги се идентифицират в мрежово споразумение за обслужване с доставчика на услуги.

3. Освен защитата на точките на достъп на ШИС II се защитават и всички допълнителни услуги, използвани от комуникационната инфраструктура. В политиката за сигурност се дефинират подходящите мерки.

Член 18**Наблюдение**

1. Регистрите, записващи информацията, посочена в член 18, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 18, параграф 1 от Решение 2007/533/ПВР по отношение на всеки достъп и всеки обмен на лични данни с ЦС-ШИС II, се съхраняват по сигурен начин и са достъпни от помещенията, в които са разположени основната ЦС-ШИС и резервната ЦС-ШИС за максималния срок, посочен в член 18, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 18, параграф 3 от Решение 2007/533/ПВР.

2. В политиката за сигурност се създават процедури за наблюдение на използването или на грешки в съоръженията за обработка на данни и резултатите от дейностите по наблюдение се преглеждат редовно. Ако е необходимо, се предприемат подходящи действия.

3. Устройствата за водене на регистри и регистрите се защитават срещу злонамерена намеса и неразрешен достъп с цел да се изпълнят изискванията за събиране и запазване на доказателства за срока на запазване.

Член 19

Мерки за криптиране

За защитата на информацията, когато е необходимо, се прилагат мерки за криптиране. Тяхното използване, заедно с целите и условията, трябва да бъде одобрено предварително от служителя по сигурността на системата.

ГЛАВА IV

СИГУРНОСТ НА ЧОВЕШКИТЕ РЕСУРСИ

Член 20

Профили на персонала

1. Политиката за сигурност дефинира функциите и отговорностите на лицата, които имат разрешен достъп до централната ШИС II.

2. Политиката за сигурност дефинира функциите и отговорностите на лицата, които имат разрешен достъп до комуникационната инфраструктура.

3. Свързаните със сигурността роли и отговорности на персонала на Комисията, изпълнителите на договори и персонала, участващ в оперативното управление, се дефинират, документират и съобщават на засегнатите лица. В описанието на длъжността и в целите се посочват ролите и отговорностите на персонала на Комисията; в договорите или в споразуменията за нивото на обслужване се посочват тези за изпълнителните на договори.

4. Споразуменията за поверителност и служебна тайна се сключват с всички лица, към които не се прилага служебен правилник на Европейския съюз или на публична служба на държава-членка. Персоналът, който трябва да работи с ШИС II, преминава през необходимата проверка за сигурност или процедура на сертифициране в съответствие с подробните процедури, определени в политиката за сигурност.

Член 21

Информирание на персонала

1. Целият персонал и всички изпълнители на договори получават подходящо обучение за рисковете за сигурността, правните изисквания, политиките и процедурите в степента, изисквана от техните задължения.

2. При приключване на трудовите взаимоотношения или договора отговорностите на персонала и изпълнителите на договори, свързани с промяна на работата или приключване на трудовите взаимоотношения, се определят в политиката за сигурност и се създават процедури в политиката за сигурност за връщане на активите и за прекратяване на правата за достъп.

ГЛАВА V

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 22

Приложимост

1. Настоящото решение влиза в сила на датата, определена от Съвета в съответствие с член 55, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1987/2006 и член 71, параграф 2 от Решение 2007/533/ПВР.

2. Член 1, параграф 1, член 2, параграф 1, член 2, параграф 3, букви б), г), е) и и), член 3, член 6, параграф 5, член 7, параграф 5, член 9, параграф 6, член 10, параграф 6, член 13, параграфи 2 и 3, член 15, член 18 и член 20, параграф 1 изтичат, когато управителният орган поеме своите задължения.

Съставено в Брюксел на 4 май 2010 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

IV

(Актове, приети преди 1 декември 2009 г. по силата на Договора за ЕО, Договора за ЕС и Договора за Евратом)

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 28 октомври 2009 година

относно Държавна помощ С 14/08 (ex NN 1/08), приведена в действие от Обединеното кралство в полза на Northern Rock

(нотифицирано под номер C(2009) 8102)

(само текстът на английски език е автентичен)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/262/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 88, параграф 2, първа алинея от него,

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство, и по-специално член 62, параграф 1, буква а) от него,

като прикани заинтересованите страни да представят мненията си в съответствие с посочените по-горе разпоредби ⁽¹⁾, ⁽²⁾ и като взе предвид техните мнения,

като има предвид, че:

(2) С писмо от 21 декември 2007 г. органите на Обединеното кралство уведомиха Комисията за разширяването на обхвата на гаранционните договорености. На 8 януари, 24 януари, 6 февруари, 13 февруари и 10 март 2008 г. бяха проведени срещи между представители на Обединеното кралство и на Комисията.

(3) На 17 февруари 2008 г. органите на Обединеното кралство съобщиха, че NR ще бъде национализирана. С писмо от 17 март 2008 г. Обединеното кралство изпрати на Комисията план за реструктуриране на NR и я уведоми за мерки за държавна помощ, които ще съпътстват плана и ще осигурят възможност за изпълнението му. С писмо от 13 март 2008 г. Обединеното кралство изпрати подробен и изменен несъществено план за реструктуриране.

1. ПРОЦЕДУРА

(1) С решение от 5 декември 2007 г. ⁽³⁾ (наричано по-долу „решението от 5 декември 2007 г.“) Комисията установи, че механизмът за ликвидност, задействан от Bank of England (наричана по-долу „BoE“) на 14 септември 2007 г. в полза на Northern Rock (наричано по-долу „NR“) не представляват държавна помощ. Също така Комисията реши, че гаранциите върху депозитите на граждани, предоставени от органите на Обединеното кралство между 17 и 20 септември и на 9 октомври 2007 г. съдържат държавна помощ, която е съвместима с общия пазар като помощ за оздравяване за шест месеца, до 17 март 2008 г., в съответствие с Насоките на Общността за държавната помощ за оздравяване и реструктуриране на предприятия в затруднение ⁽⁴⁾ (наричани по-долу „Насоките за О&П“). Също така в решението си Комисията изиска в срок от шест месеца да бъде представен план за реструктуриране или помощта да бъде възстановена.

(4) С писмо от 2 април 2008 г. Комисията уведоми Обединеното кралство за решението си да открие процедурата, предвидена в член 88, параграф 2 от Договора за ЕО, относно мерките за помощ (наричано по-долу „решението за откриване на процедурата“).

(5) Решението за откриване на процедурата беше публикувано в Официален вестник на Европейския съюз ⁽⁵⁾. Комисията покани заинтересованите страни да представят мненията си относно помощта.

(6) С писмо от 2 май 2008 г. Обединеното кралство отговори на решението за откриване на процедурата. Комисията получи мнения и от заинтересовани страни. С писмо от 15 юли 2008 г., получено на 31 юли 2008 г., тя ги препрати на Обединеното кралство, на което предостави възможност за отговор; мнението му беше получено с писмо от 29 август 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ С 135, 3.6.2008 г., стр. 21.

⁽²⁾ ОВ С 149, 1.7.2009 г., стр. 16.

⁽³⁾ ОВ С 43, 16.2.2008 г., стр. 1

⁽⁴⁾ ОВ С 244, 1.10.2004 г., стр. 2.

⁽⁵⁾ Вж. бележка под линия 1.

- (7) С писмо от 25 април 2008 г. Комисията изпрати въпроси по отношение на плана за реструктуриране, представен на 13 март 2008 г. Обединеното кралство отговори с писмо от 6 юни 2008 г. На 30 юни 2008 г. се проведе среща между Комисията и органите на Обединеното кралство. След срещата Обединеното кралство предостави допълнителна информация с писма от 8 юли и 13 август 2008 г.
- (8) На 5 август 2008 г. правителството на Обединеното кралство обяви публично, че възнамерява да преобразува в собствен капитал заеми, отпуснати на NR в размер на 3 млрд. GBP. Органите на Обединеното кралство предварително са уведомили Комисията за това съобщение.
- (9) На 11 ноември 2008 г., 15 януари 2009 г. и 4 февруари 2009 г. органите на Обединеното кралство уведомиха Комисията, че обмислят планове за реструктуриране на NR, които, поради въздействието на финансовата криза, се различават значително от плановете, за които са уведомили през март 2008 г., и представиха плановете в обобщен вид.
- (10) На 20 февруари 2009 г. органите на Обединеното кралство представиха допълнителна информация за намерението NR да бъде разделена на две части. Комисията получи уведомление за по-подробен план с писма от 31 март 2009 г. и 2 април 2009 г.
- (11) С писмо от 7 май 2009 г. Комисията уведоми Обединеното кралство за решението си да разшири процедурата съгласно член 88, параграф 2 от Договора по отношение на изменения план за реструктуриране, който ѝ беше представен през март (наричано по-долу „решението за разширяване на процедурата“).
- (12) Решението за разширяване на процедурата беше публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁶⁾, а от заинтересованите страни беше поискано да представят мненията относно помощта.
- (13) Обединеното кралство отговори на решението за разширяване на процедурата с писмо от 22 юни 2009 г. Също така Комисията получи мнения от трети страни. С писмо от 14 август 2009 г. тези мнения бяха препратени на Обединеното кралство, на което беше предоставена възможност за отговор. Обединеното кралство представи мнението си с писмо от 17 август 2009 г.
- (14) На 10 юни Обединеното кралство представи актуализиран план за реструктуриране на NR, който беше обсъден с Комисията на срещи, проведени на 26 юни и 21 август 2009 г. Освен това Обединеното кралство предостави допълнителна информация на 22 юни, 26 юни,

15 юли, 17 август, 18 август, 4 септември, 17 септември, 18 септември, 21 септември, 22 септември и 30 септември 2009 г.

2. ОПИСАНИЕ НА ПОМОЩТА

2.1. БЕНЕФИЦИЕРЪТ И НЕГОВИТЕ ЗАТРУДНЕНИЯ

- (15) Преди настъпването на затруднения през втората половина на 2007 г. NR беше петата по големина банка за ипотечни кредити в Обединеното кралство с общ счетоводен баланс, възлизащ на 113,5 млрд. GBP към 30 юни 2007 г. и 109,3 млрд. GBP в края на 2007 г. През 2006 г. тя имаше общ счетоводен баланс на стойност 101 млрд. GBP, а приходите от лихви възлизаха на приблизително 5 млрд. GBP. През 2006 г. NR отчете печалба от 443 млн. GBP. През 2006 г. банката имаше персонал от 6 000 души, 77 клона в цялото Обединено кралство и представителства в Ирландия, Дания и на остров Гърнзи.
- (16) Отпускането на жилищни ипотечни кредити беше и продължава да бъде основната дейност на NR. Тя представлява над 90 % от всички текущи заеми за клиенти. През първата половина на 2007 г. банката имаше пазарен дял от 9,7 % от общото брутно ипотечно кредитиране в Обединеното кралство и 18,9 % от нетното ипотечно кредитиране ⁽⁷⁾. NR финансираше най-голямата част от своите дългосрочни ипотечни заеми чрез емитиране на ценни книжа, обезпечени с жилищни ипотeki, и обезпечени облигации, а непрекъснато намаляващият дял от финансирането ѝ се осъществяваше чрез депозити на граждани. На 30 юни 2007 г. депозитите на граждани съставляваха едва 24 млрд. GBP от общия счетоводен баланс от 113 млрд. GBP. През март 2001 г. NR създаде тръстова структура („master trust“) за секюризация, известна като „Granite“, която оттогава използва интензивно. Допълнителна информация за NR е посочена в точка 2.1. от решението за откриване на процедурата от 2 април 2008 г.
- (17) Зависимостта на NR от междубанковото финансиране създаде затруднения през втората половина на 2007 г., когато пазарът за ипотечна секюризация претърпя срив, както е описано по-подробно в точка 2.2. от решението за откриване на процедурата. Проблемите с финансирането на NR станаха причина органите на Обединеното кралство да предоставят заеми и гаранции, които бяха одобрени от Комисията като помощ за оздравяване до 17 март 2008 г. с решението от 5 декември 2007 г. В точка 2.3.1 от решението за откриване на процедурата са описани обстоятелствата, които доведоха до предоставянето на допълнителни гаранции от страна на държавата на 18 декември 2007 г., които бяха одобрени от Комисията като съвместима помощ за оздравяване (точка 4.5.2 от решението за откриване на процедурата).

⁽⁶⁾ Вж. бележка под линия 2.

⁽⁷⁾ Брутното кредитиране са всички заеми, а нетното кредитиране са заемите след приспадане на откупените от други заемодатели и изплатените суми.

(18) В началото на 2008 г. NR и органите на Обединеното кралство направиха опит да намерят решение в частния сектор. В резултат на това Virgin и управлението на NR представиха на правителството бизнес планове за NR, които са изложени в точки 2.3.2 и 2.3.3 от решението за откриване на процедурата. Опитът да се намери решение в частния сектор, беше неуспешен и в следствие NR беше национализирана на 22 февруари 2008 г. въз основа на закон, влязъл в сила предишните дни (точка 2.3.4 от решението за откриване на процедурата) ⁽⁸⁾.

(19) Задълбочаването на световната финансова криза след обявяването на несъстоятелност на „Lehman Brothers“ и произтичащата от нея икономическа криза и кризата на пазара на жилища доведоха до неизпълнение на задълженията по непогасените заеми към NR и принудиха NR да заделят значителни провизии за загубите от обезценени заеми през 2008 г. и през първата половина на 2009 г. на доста по-високо равнище от средното за другите банки. Това се дължи на факта, че NR беше отпуснала много рискови заеми, по-специално чрез заеми с високо съотношение заем/стойност (наричано по-долу „3/C“), от които много голяма част бяха заемите „Together“ (ипотеки със съотношение 3/C [...]) ^(*) 125 % в съчетание с необезпечен заем).

(20) Провизиите за загуби от обезценени заеми, които трябваше да задели NR, се отразиха неблагоприятно на капиталовите коефициенти на NR до такава степен, че през юли 2008 г. банката получи право да се ползва с изключение от Органа за надзор на финансовите услуги на Обединеното кралство (наричан по-долу „ОНФУ“), което ѝ позволи да включи всички налични капитали от втори ред в капиталовите ресурси на NR без ограничение, за да изпълни минималните регулаторни изисквания за капитал. Изключението беше разрешено, след като Министерството на финансите на Обединеното кралство (наричано по-долу „МФОК“) пое ангажимент пред ОНФУ, че NR ще функционира с капитал над минималните изисквания.

(21) В докладите си за първото тримесечие на 2009 г. NR отчете, че очаква сериозни загуби през цялата 2009 г. В резултат на това нейната капиталова база беше намалена на равнище под минималните регулаторни изисквания. На 1 юли 2009 г. NR обяви, че ОНФУ е потвърдил, че предвид ангажимента на МФОК да осигури капитал в необходимия размер, той не планира да ограничи дейностите на NR.

(22) В таблица 1 е представена информация за финансовите показатели на NR между 2006 г. и края на първото шестмесечие на 2009 г.

Таблица 1

Финансови резултати на Northern Rock в периода 2006—2008 г. ⁽⁹⁾ и през първата половина на 2009 г. ⁽¹⁰⁾,

в млрд. GBP

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	Първо шест-месечие на 2009 г.
Общ счетоводен баланс	101,0	109,3	104,3	88,7
Баланс на депозитите на граждани	22,6	10,5	19,6	18,4
Брутно ново кредитиране	32,9	32,3	3,0	1,3
Нетно ново кредитиране	16,6	12,2	(25,4)	(5,0)
Приход от лихви	4,9	6,9	5,7	1,1
Нетна печалба (загуба)	0,443	(0,199)	(1,3)	(0,269)

2.2. ПЛАНОВЕ ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ

ПЪРВОНАЧАЛЕН ПЛАН ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ

(23) След национализацията на NR през февруари 2008 г. органите на Обединеното кралство представиха план за реструктуриране (наричан по-долу „първоначален план за реструктуриране“), чието съдържание беше описано по-подробно в точка 2.3.5 от решението за откриване на процедурата, както и в точка 2.2. от решението за разширяване на процедурата. Накратко в първоначалния план за реструктуриране се предвиждаше:

- намаляване на счетоводния баланс на NR от 109,3 млрд. GBP през 2007 г. на 48-53 млрд. GBP в края на 2011 г. чрез програма за активна разпродажба на съществуващи ипотечни кредити на други финансови институции и ограничаване на отпускането на нови заеми;
- уравновесяване на източниците на финансиране чрез увеличаване на депозитите на граждани от 15—20 % през 2008 г. до 48—52 % през 2012 г.;
- прекратяване на дейността на NR в Дания;
- ускорено изплащане на държавните заеми и освобождаване на държавните гаранции до края на 2011 г. и
- ангажименти по отношение на поведението, които включват ограничаване на отпускането на нови ипотечни кредити, рамка за конкурентоспособност ⁽¹¹⁾ и оттегляне от дейностите по необезпечено кредитиране на лица и предприятия в периода на реструктурирането.

⁽⁹⁾ Консолидирани данни.

⁽¹⁰⁾ Данни преди извършването на одит.

⁽¹¹⁾ Рамката за конкурентоспособност беше приложена от NR след национализацията от страна на органите на Обединеното кралство. Нейната цел е да се гарантира, че NR няма да може да ползва предоставената ѝ държавна помощ, за да се конкурира неправомерно на пазара. Рамката съдържа ангажименти от страна на NR, които ограничават присъствието на банката на пазара на ипотечни кредити и спестовни продукти в Обединеното кралство. Вж. също описанието на рамката за конкурентоспособност в точка 81 от решението за откриване на процедурата (бележка под линия 1).

⁽⁸⁾ Цялата описателна информация, макар че не се повтаря в настоящото решение, е взета под внимание в оценката, която следва в решението.

^(*) Търговска тайна. При възможност стойностите са дадени в граници в [].

- (24) Активна разпродажба на съществуващи ипотечни кредити на други финансови институции, ограничаването на отпускането на нови заеми, прекратяването на дейността на NR в Дания и ангажиментите по отношение на поведението бяха приведени в действие от Обединеното кралство веднага, без да се чака одобрението на плана за реструктуриране от страна на Комисията.

ИЗМЕНЕН ПЛАН ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ

- (25) Влошаването на състоянието на финансовите пазари и реалната икономика през последното тримесечие на 2008 г. засегна тежко NR, което наложи органите на Обединеното кралство да преразгледат първоначалния план за реструктуриране. Вследствие на това органите на Обединеното кралство представиха на Комисията нов план за реструктуриране (наричан по-долу „изменен план за реструктуриране“), който беше описан подробно в точка 2.3 от решението за разширяване на процедурата. В основни линии измененият план за реструктуриране се състои от разделянето на NR на:

- i) BankCo, на която да бъдат прехвърлени следните активи на Northern Rock: портфейла от депозитите на граждани (около 19,5 млрд. GBP), заедно с около [9—12] млрд. GBP парични активи⁽¹²⁾ и около [7—10] млрд. GBP от необременените ипотечни активи на NR, носещи най-добри резултати; между-банкови депозити, чиято обща стойност към момента възлиза на около [0,5—3] млрд. GBP, обезпечени с парични активи; платформата на NR за отпускане и обслужване на ипотечни кредити; клоновете на NR, съответния персонал и съответните системи и сметките по GIC (договори за гарантирани инвестиции)⁽¹³⁾, обезпечени с парични активи на същата стойност (около [3,5—6] млрд. GBP). Началният счетоводен баланс на BankCo ще бъде 22—26 млрд. GBP;

- ii) AssetCo ще представлява съществуващото дружество, NR, обхващащо оставащата съвкупност от жилищни ипотечни кредити и инструментите на NR за междубанково финансиране (участието му в средството за секюритизация Granite и задълженията му за обезпечените облигации, както и програмите за EMTN (средносрочни еврооблигации)⁽¹⁴⁾ и свързаното с това хеджиране), заедно с произтичащите от това задължения и хибриден капитал. В AssetCo ще останат и задълженията по съществуващия държавен заем, отпуснат на NR, който ще бъде увеличен с максимум 10 млрд. GBP до общо 23 млрд. GBP, за да бъде възможно осъществяването на реструктурирането. Освен това на AssetCo ще бъде предоставен механизъм за оборотен капитал на стойност до 5 млрд. GBP, за да се гарантира необходимата ликвидност на дружеството [...]. Началният счетоводен баланс на AssetCo ще бъде [82—85] млрд. GBP.

⁽¹²⁾ „Парични активи“, които включват парични средства и държавни облигации, ще бъдат наричани по-долу „парични активи“ или „парични средства“.

⁽¹³⁾ Това са банкови сметки, открити в NR, чийто титуляр е структурата за секюритизация „Granite“.

⁽¹⁴⁾ Програма за обезпечени облигации, състояща се от издаване на дълг в няколко транша.

- (26) В новият план за реструктуриране се предвиждаха и капиталови инжекции в BankCo и AssetCo, промяна на стратегията за отпускане на заеми, прекратяване на програмата за активна разпродажба на ипотечни кредити и промени в рамката за конкурентоспособност, което да позволи на NR да увеличи заемите си през 2009 и 2010 г. с общо 14 млрд. GBP.

ОКОНЧАТЕЛЕН ПЛАН ЗА ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ

- (27) След приемането на решението за разширяване на процедурата Обединеното кралство внесе промени в изменения план за реструктуриране, за да разсее съмненията, изразени от Комисията и трети страни (наричан по-долу „окончателен план за реструктуриране“). В резултат на това началното парично салдо на BankCo ще бъде намалено с [1,7—4,2] млрд. GBP в сравнение с изменения план за реструктуриране от 10 юни 2009 г. чрез изтегляне на [1,5—3] млрд. GBP от сметките по GIC и прехвърляне на [0,2—0,8] млрд. GBP допълнителни ипотечни кредити от AssetCo към BankCo. През 2009 г. началният счетоводен баланс на BankCo ще бъде [21—24] млрд. GBP и ще нараства до [31—34] млрд. GBP през 2013 г. в сравнение със съответните суми от [22—26] млрд. GBP и съответно [38—41] млрд. GBP в изменения план за реструктуриране. Освен това [600—900] млн. GBP, първоначално планирани за отпускане на нови заеми от BankCo през 2009 г. ще заменят стари ипотечни заеми с по-ниско качество⁽¹⁵⁾. В резултат на това средно претегленото съотношение заем/стойност на BankCo ще възлиза на [62—67 %], съставен от средния коефициент заем/стойност на съществуващия ипотечен портфейл ([66—69 %]) и отпуснатите нови заеми през 2009 г. ([58—61 %]). На графика А са представени началните счетоводни баланси на BankCo и AssetCo след разделянето, а таблица 2 съдържа най-важните финансови показатели на BankCo.

- (28) Също така след разделянето BankCo ще заплаща адаптирани комисионни за запазване на гаранциите върху депозитите на граждани и междубанковите депозити (вж. точка 2.3).

Таблица 2

Основни финансови показатели на BankCo след разделянето (при нормални условия)

в млрд. GBP

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.
Общ счетоводен баланс	[21-24]	[23-25]	[27-30]	[28-31]	[31-34]
Нетен приход от лихви	не се прилага	[0-0,7]	[0-0,7]	[0-0,7]	[0-0,7]

⁽¹⁵⁾ Портфейлът от ипотечни заеми, отпуснати в миналото от NR.

в млрд. GBP

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	2012 г.	2013 г.
Брутно ново кредитиране	не се прилага	[6-9]	[6-8]	[6-8]	[6-8]
Ипотечен портфейл	[7-11]	[13-20]	[19-25]	[22-26]	[23-28]
Депозити на граждани	19,3	[18-21]	[19-22]	[22-25]	[24-27]
Междубанкови депозити	[1-3]	[1-7]	[3-10]	[3-8]	[2-8]

Графика А

Начален счетоводен баланс на BankCo и AssetCo след разделянето

[...]

(29) Освен това Обединеното кралство поема следните ангажименти:

- i) ангажимент да постигне пълно разделяне на дейностите на BankCo и AssetCo възможно най-бързо и най-късно до края на 2010 г.;
- ii) ангажимент BankCo да ограничи отпускането на нови заеми до 4 млрд. GBP през 2009 г., 9 млрд. GBP през 2010 г. и 8 млрд. GBP през 2011 г.; в случай че BankCo остане временна държавна собственост (наричана по-долу „ВДС“) след 2011 г., ограничението за 2011 г. за отпускане на заеми до 8 млрд. GBP ще остане в сила до 31 декември 2013 г. или до прекратяването на ВДС, в зависимост от това кое от събитията ще настъпи по-рано.
- iii) ангажимент BankCo да ограничи баланса на своите депозити на граждани в цялото Обединено кралство, Ирландия и на остров Гърнзи на 20 млрд. GBP до 31 декември 2011 г.; в случай че BankCo остане ВДС през 2012 и 2013 г., ограничението за депозитите на граждани ще бъде 23 млрд. GBP за 2012 г. и 26 млрд. GBP за 2013 г.;
- iv) ангажимент, че BankCo няма да се класира сред трите водещи позиции в таблиците на Moneyfacts за категориите на 2-, 3- или 5-годишните ипотечни кредити с фиксирани или променливи лихви (с изключение на ипотечните кредити с коефициент заем/стойност над 80 % и продуктите за нови клиенти) до 31 декември 2011 г. или до прекратяването на ВДС, в зависимост от това кое от събитията ще настъпи по-рано;
- v) ангажимент, че Обединеното кралство няма да остане мажоритарен собственик в BankCo [...]. Във връзка с това се приема, че ВДС е прекратена, ако Обединеното кралство продаде най-малко 50 % + 1 от

акциите на BankCo на предприятие(я), което(които) не е(са) притежавано(и) или контролирано(и) от държавата и Обединеното кралство загуби контрол над BankCo по смисъла на Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия ⁽¹⁶⁾;

- vi) ангажимент, че [...] BankCo ще оповести публично, че гаранцията върху депозитите на граждани ще бъде освободена до [...] и че Обединеното кралство ще отмени гаранционните договорености по отношение на междубанковите депозити, свързани с BankCo до 31 декември 2010 г.;
- vii) ангажимент, че съществуващият подчинен дълг ще остане в AssetCo и че докато AssetCo [...], AssetCo няма да изплаща главница или купони по инструментите за подчинен дълг, когато по договор има възможност да прави това;
- viii) ангажимент, че докато BankCo е ВДС и AssetCo, [...], те няма да предприемат закупуване на акции в други предприятия или да се осланят на държавните гаранционни договорености или на държавната собственост;

- ix) ангажимент, че AssetCo няма да предприема нови икономически дейности, освен дейностите, които са необходими за осигуряването на оперативна подкрепа за BankCo до приключването на оперативното разделяне, [...].

2.3. Държавни мерки, оценени в настоящото решение

(30) NR е получила няколко мерки за помощ, които са ⁽¹⁷⁾:

- i) механизъм за ликвидност от Bank of England, който по-късно са поети от МФОК (наричани по-долу „механизъм за ликвидност от BoE/МФОК“);
- ii) държавна гаранция върху депозитите на граждани на NR, които не са включени в компенсационната схема на Обединеното кралство за финансова стабилност (наричано по-долу КСФС);
- iii) държавна гаранция върху междубанковите депозити на NR.

За NR:

- iv) прилагане със задна дата на по-ниска такса за механизма за ликвидност от BoE/МФОК от 1 април 2008 г. и последващо възстановяване на 156,4 млн. GBP на NR след окончателното решение на Комисията ⁽¹⁸⁾;

⁽¹⁶⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽¹⁷⁾ За целите на яснотата при оценката на мерките Комисията ще използва отново номерацията, използвана при описанието на мерките в съображения 30 и 31.

⁽¹⁸⁾ Вж. точка 94 от решението за откриване на процедурата.

v) ангажимент, поет от МФОК пред ОНФУ, че NR (т.е. нейните приемници), ще работи с капитал над регулаторните изисквания ⁽¹⁹⁾.

За BankCo:

vi) запазване на гаранциите върху депозитите на граждани и междубанковите гаранции след разделянето (т.е. мерките, посочени в точки ii) и iii) от съображение 30 през 2010 г. за BankCo при преразглеждани условия ⁽²⁰⁾;

vii) рекапитализация на BankCo в размер на 1,4 млрд. GBP след разделянето под формата на обикновени акции ⁽²¹⁾;

viii) условният механизъм за ликвидност стойност 1,5 млрд. GBP.

За AssetCo:

ix) запазване на гаранцията върху междубанковите депозити след разделянето (т.е. мярка iii) [...] ⁽²²⁾;

x) продължаване и увеличаване на механизма за ликвидност от BoE/МФОК (т.е. мярка i) с максимум 10 млрд. GBP до общо 23 млрд. GBP ⁽²³⁾;

xi) рекапитализация на AssetCo в максимален размер от 1,6 млрд. GBP под формата на преобразуване на дълг в собственост ⁽²⁴⁾;

xii) механизъм за оборотен капитал на стойност 2,5 млрд. GBP ⁽²⁵⁾.

(31) Що се отнася до мерки i)–ii), Комисията отбелязва, че те вече са оценени от Комисията в контекста на по-ранните решения, приемани по отношение на настоящия случай, и са определени като помощ за оздравяване ⁽²⁶⁾. Освен мерките за оздравяване Обединеното кралство уведоми Комисията за допълнителни мерки, чрез които реструктурирането на NR да стане възможно, а именно мерки iv)–xii).

(32) Мерките за помощ за оздравяване (мерки i)–iii) ще продължат след разделянето. Предприятията, за които са предназначени обаче, ще бъдат приемниците на NR и условията, свързани с тези мерки, ще се променят.

⁽¹⁹⁾ Вж. точка 91 от решението за откриване на процедурата и точка 28 от решението за разширяване на процедурата.

⁽²⁰⁾ Вж. точки 32 и 39 от решението за разширяване на процедурата.

⁽²¹⁾ Вж. точки 26 и 49 от решението за разширяване на процедурата.

⁽²²⁾ Вж. точки 33 и 46 от решението за разширяване на процедурата.

⁽²³⁾ Вж. точка 22 (ii) от решението за разширяване на процедурата.

⁽²⁴⁾ Вж. точка 26 от решението за разширяване на процедурата.

⁽²⁵⁾ Вж. бележка под линия 23.

⁽²⁶⁾ Вж. решение на Комисията по дело NN 70/07, *Northern Rock*, ОВ С 43, 16.2.2008 г., стр. 1, решение на Комисията по дело C14/08 (ex NN1/08), *Помощ за реструктуриране за Northern Rock* (ОВ С 135, 3.6.2008 г., стр. 21) (решение за откриване на процедура) и решение на Комисията по дело C14/08, *Помощ за реструктуриране на Northern Rock* (ОВ С 149, 1.7.2009 г., стр. 16).

(33) По отношение на мерките, предприети от Обединеното кралство във връзка с реструктурирането на NR (мерки iv) и v)), таксата, която NR е плащала за механизма за ликвидност, предоставен от BoE/МФОК, ще бъде намалена със задна дата. В резултат на това на NR ще бъдат възстановени със задна дата средства на стойност 156,4 млн. GBP за таксите, заплащани за механизма за ликвидност, предоставен от BoE/МФОК. Това възстановяване е последица от преразглеждането на таксите, извършено от Обединеното кралство през април 2008 г. Също така МФОК предостави на ОНФУ уверение, че NR ще работи с капитал над изискванията, като по този начин се осигурява възможност банката да продължи да работи с капитал под регулаторните изисквания.

(34) Мерките за реструктуриране, предназначени за BankCo (мерки vi)–viii)), включват запазване на гаранциите върху депозитите на граждани и междубанковите депозити [...]. Таксите и съдържанието на гаранциите обаче ще бъдат променени в сравнение с одобрената помощ за оздравяване. За гаранцията върху депозитите на граждани, които не са включени в КСФС, BankCo ще заплаща фиксирана такса от [15–70] базисни пункта (наричани по-долу „бп“). За гаранцията върху междубанковите депозити BankCo ще заплаща такса съгласно схемата на Обединеното кралство за гарантиране на кредити (наричана по-долу „СГК“) ⁽²⁷⁾. Освен това BankCo ще получи средства за рекапитализация на стойност 1,2 млрд. GBP след разделянето под формата на обикновени акции и условен механизъм за ликвидност на стойност 2,5 млрд. GBP. За условния механизъм за ликвидност дружеството ще заплаща месечна такса ангажимент от [80–150] бп върху неизползваната сума. Ако BankCo използва средствата, банката ще заплаща еднократна такса за използване в размер на [120–240] бп за всяка изтеглена сума и лихва в размер на едномесечния LIBOR + [200–600] бп за използваната сума.

(35) AssetCo ще продължи да ползва гаранция върху междубанковите депозити до [...] (мярка ix)). Не се предвиждат промени в таксата, която AssetCo ще плаща за гаранцията. Освен това ще има увеличение на механизма за ликвидност, предоставен от BoE/МФОК за AssetCo (мярка x)) с максимум 10 млрд. GBP (общата стойност на средствата ще бъде 23 млрд. GBP), както и промяна в условията на механизма (LIBOR + [10–60] бп вместо основния лихвен процент на Bank of England + 150 бп + 10 бп такса за механизма). Също така AssetCo ще получи 2,5 млрд. GBP (мярка xii)) като механизъм за оборотен капитал, за който ще заплаща едномесечния процент LIBOR + [10–60] бп и евентуално рекапитализация на стойност максимум 1,6 млрд. GBP под формата на преобразуване на дълг в собственост (мярка xii)).

(36) Тъй като помощта за реструктуриране, отпусната на NR, се състои от продължаване на мерките в съчетание с допълнителни мерки, те ще бъдат оценени заедно в настоящото решение. В таблица 3 са представени както продълженията, така и допълнителните мерки.

⁽²⁷⁾ Таксата беше одобрена от Комисията с нейното решение по дело N507/08, *Мерки за финансова подкрепа на банковия сектор в Обединеното кралство* (ОВ С 290, 13.11.2008 г., стр. 4).

Таблица 3

Преглед на мерките за помощ, предоставени на NR, BankCo и AssetCo

№	Вид на мярката	Стойност	Възнаграждение
	Оздравяване		
i)	Механизъм за ликвидност от Bank of England/МФОК	25 млрд. GBP	ставка на BoE + 150 бт + 10 бп такса за средствата
ii)	Гаранция върху депозитите на граждани на NR, които не са включени в КСФС	максимум 20 млрд. GBP (*)	[15—70] бт върху общата стойност на депозитите
iii)	Гаранция върху междубанковите депозити на NR	около 10 млрд. GBP	месечна такса от [0,5—3] млн. GBP
	Преструктуриране		
	Northern Rock		
iv)	Прилагане на по-ниска такса за механизма за ликвидност от BoE/МФОК и възстановяване на средства на NR със задна дата	156,4 млн. GBP	не се прилага
v)	Уверение от страна на ОНФУ пред МФОК, че NR ще работи с капитал над изискванията	не се прилага	не се прилага
	BankCo		
vi)	Запазване на гаранцията върху депозитите на граждани	максимум 20 млрд. GBP (*)	[15—70] бп фиксирана такса
	Запазване на гаранцията върху междубанковите депозити	1,6 млрд. GBP	в съответствие със СГК
vii)	Рекапитализация на BankCo след разделянето	1,4 млрд. GBP	обикновени акции
viii)	Условен механизъм за ликвидност за BankCo	1,5 млрд. GBP	месечна такса за ангажимент от [80—150] бп + еднократна такса за използване от [120—240] бп за всяка изтеглена сума + едномесечен лихвен процент LIBOR + [200—600] бп за използваната сума
	AssetCo		
ix)	Запазване на гаранцията върху междубанковите депозити	прибл. 8,3 млрд. GBP	[0,5—3] млн. GBP месечна такса
x)	Запазване и увеличаване на механизма за ликвидност от Bank of England/МФОК	общо 23 млрд. GBP	едномесечен LIBOR + [10—60] бп
xi)	Рекапитализация на AssetCo в условия на криза (преобразуване на дълг в собственост)	1,6 млрд. GBP	обикновени акции
xii)	Механизъм за оборотен капитал за AssetCo	2,5 млрд. GBP	едномесечен LIBOR + [10—60] бп

(*) Посочената сума отразява общата стойност на депозитите на граждани и в нея не се отчита компенсационната схема за финансови услуги (FSCS).

3. ОСНОВАНИЯ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (37) Първо, Комисията откри официалната процедура по разследване на първоначалния план за реструктуриране във връзка с настоящия случай на 2 април 2008 г. След това първоначалният план за реструктуриране беше променен съществено от органите на Обединеното кралство. Вследствие на това беше необходимо Комисията да разшири процедурата и по отношение на изменения план за реструктуриране. Повечето от съмненията, изразени в решението за откриване на процедурата, се отнасяха до първоначалния план за реструктуриране. Във връзка с решението за откриване на процедурата в точка 3.1 от настоящото решение ще бъдат разгледани единствено съмненията, които имат отношение към оценката на изменения план за реструктуриране.

3.1. РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

НАЛИЧИЕ НА ПОМОЩ

- (38) В точка 91 от решението за откриване на процедурата Комисията посочва, че писмото на МФОК до ОНФУ, с което МФОК потвърждава намерението си да гарантира, че NR ще функционира с капитал над минималните изисквания, може да представлява държавна помощ.
- (39) В точка 94 от решението за откриване на процедурата се посочва, че планираното възстановяване със задна дата на платените на Обединеното кралство по-високи такси в периода между 17 март 2008 г. и окончателното решение изглежда представлява помощ за реструктуриране.

РАЗМЕР НА ПОМОЩТА

- (40) В точка 96 от решението за откриване на процедурата се изразяват съмнения дали помощта може да бъде остойностена чрез използване на базисни показатели като цените на NR на суаповете за кредитно изпълнение или лихвения процент за кредити, предлаган на NR от частни банки след 17 септември 2007 г., тъй като в тях вече е взето под внимание оздравяването на банката от страна на държавата.

3.2. РЕШЕНИЕТО ЗА РАЗШИРЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

НАЛИЧИЕ НА ПОМОЩ

- (41) В точки 47 и 48 от решението за разширяване на процедурата Комисията посочи, че разделянето може да се сравнява с мярка за облекчение на активи по смисъла на Съобщението на Комисията относно обработването на обезценените активи в банковия сектор на Общността⁽²⁸⁾ (наричано по-долу „СОА“). Поради това тя прикани органите на Обединеното кралство да предоставят информация по този въпрос.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ДЪЛГОСРОЧНАТА ЖИЗНЕСПОСОБНОСТ

- (42) В точка 58 от решението за разширяване на процедурата Комисията изрази положителното си становище, че има

вероятност BankCo да стане жизнеспособна банка в резултат на мерките, предложени от Обединеното кралство, и че не съществува риск да бъде изправена пред същите проблеми по отношение на ликвидността като NR. Комисията обаче отбеляза също, че не е представен бизнес план, който да докаже как BankCo ще стане жизнеспособно предприятие в средносрочен до дългосрочен план и че във връзка с това жизнеспособността на BankCo не е доказана.

ПОМОЩ, ОГРАНИЧЕНА ДО МИНИМАЛНИЯ РАЗМЕР/СОБСТВЕНО УЧАСТИЕ

- (43) В точки 59 и 58 от решението за разширяване на процедурата Комисията отбеляза, че помощта, предвидена да бъде предоставена на BankCo, е от такъв вид и размер, че тя ще освободи BankCo от всички рискови заеми, отпуснати от NR в миналото и от задължението да изплаща държавния заем, и същевременно банката ще получи активи с добро качество и значителна сума пари. Освен това Комисията отбеляза, че органите на Обединеното кралство приемат да финансират изцяло загубите на AssetCo, чийто ипотечен портфейл е оценен по счетоводна стойност, а не по действителна икономическа стойност. Поради това Комисията изрази сериозни съмнения за това дали помощта е ограничена до минималния размер.

- (44) По отношение на собственото участие на NR, в точка 60 от решението за разширяване на процедурата Комисията изрази съмнения дали то ще бъде достатъчно, след като някои от мерките в първия план за реструктуриране, които биха могли да се разглеждат като собствено участие, са отпаднали в изменения план за реструктуриране, по-специално политиката за активна разпродажба на кредитите и ограничението за отпускане на нови заеми.

ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТРИЦАТЕЛНИТЕ СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ/МЕРКИ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА НАРУШАВАНЕТО НА КОНКУРЕНЦИЯТА

- (45) В точка 62 от решението за разширяване на процедурата Комисията изрази съмнение дали финансирането, с което разполага BankCo след разделянето на NR, ще позволи на дружеството да изтласка конкурентите от пазара за ипотечни кредити, което би довело до отрицателни странични ефекти.

- (46) По отношение на мерките за ограничаване на нарушаването на конкуренцията в точки 63—66 от решението за разширяване на процедурата Комисията изрази сериозни съмнения дали предложените мерки са достатъчни. На първо място Комисията отбеляза, че след разделянето на NR BankCo ще излезе на пазара като много силна и конкурентоспособна банка, необременена от рисковите заеми, отпуснати от NR в миналото. Поради това Комисията се осъмни дали фактът, че BankCo ще бъде банка с малък счетоводен баланс, ще компенсира нарушаването на конкуренцията.

⁽²⁸⁾ ОВ С 72, 26.3.2009 г., стр. 1.

- (47) Освен това Комисията отбеляза, че предвид големия размер на получената от NR помощ, тя не е убедена, че биха могли да бъдат приложени достатъчни мерки за предотвратяване на неправомерно нарушаване на конкуренцията, без да се застраши жизнеспособността на NR. Накрая Комисията отбеляза, че някои от мерките за ограничаване на нарушаването на конкуренцията са били изменени или са отпаднали.

4. МНЕНИЯ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ

- (48) Комисията получи мнения на трети страни след публикуването на решението за откриване на процедурата и на решението за разширяване на процедурата.
- (49) Във връзка с решението за откриване на процедурата Комисията получи мнения от Unite the Union, Асоциацията на дружествата за жилищно кредитиране („BSA“), SRM Global Master Fund LP, Alliance & Leicester Building Society, Британската банкова асоциация (British Banking Association), Jim Cousins (UK MP), Doug Henderson (UK MP) и органите на Нюкасл. Въпреки че мненията не са свързани с изменения план за реструктуриране, който беше предмет на решението за разширяване на процедурата, те могат да бъдат от значение в по-широк смисъл към настоящия случай и ще бъдат разгледани накратко в точка 4.1 от настоящото решение, доколкото имат общ характер.
- (50) Мнения на трети страни по отношение на решението за разширяване на процедурата бяха получени от Leeds Building Society, BSA и от един британски гражданин.

4.1. РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

- (51) Мненията, получени от трети страни по отношение на решението за откриване на процедурата, засягаха предимно нарушаването на конкуренцията, причинено от гаранциите върху депозитите на граждани и междубанковите депозити на NR. Увеличаването на базата на депозитите на граждани на NR през първите месеци на 2008 г. породило сериозна загриженост, тъй като трети страни посочиха, че NR е предлагала високи лихвени проценти за спестявания, като същевременно е била подпомагана чрез държавна гаранция, което е довело до неблагоприятно конкурентно положение на конкурентите на NR. Третите страни посочиха, че посредством рамката за конкурентоспособност са били разсеяни някои от техните опасения. Други мнения бяха свързани с важността на NR като голям работодател в североизточна Англия и компенсацията, която акционерите на NR е следвало да получат във връзка с национализацията, предприета от Обединеното кралство.

4.2. РЕШЕНИЕ ЗА РАЗШИРЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (52) В изпратеното становище Leeds Building Society изрази загрижеността си във връзка с нарушаването на конкуренцията, причинено от NR, като подчерта, че според тях собственото участие на NR е недостатъчно и че

съществуващата рамка за конкурентоспособност предотвратява нарушаването на конкуренцията от страна на NR само в ограничена степен. Също така според тях малкият счетоводен баланс на BankCo след разделянето няма да компенсира нарушаването на конкуренцията, тъй като BankCo не се задължава да поеме загубите, дължащи се на отпуснатите от NR рискови заеми в миналото и ще се възползва от активите в счетоводния баланс на AssetCo.

- (53) BSA представи подробно становище. Според асоциацията има много голяма вероятност BankCo да бъде жизнеспособна банка в средносрочен до дългосрочен план, тъй като ще има силна позиция на ипотечния пазар на Обединеното кралство след разделянето с ограничен брой нерентабилни заеми и ще разполага със значително финансиране за отпускане на нови заеми. BSA подчерта различието между дружествата за кредитиране на строителството и банките (ограничения за финансиране и дейности за отпускане на заеми по отношение на дружествата за кредитиране на строителството не се отнасят за банките). BSA посочи също, че е малко вероятно рамката за конкурентоспособност да бъде достатъчно ефективна, така че да предотврати нарушаването на конкуренцията. Освен това асоциацията направи предложения за възможни мерки за ограничаване на нарушаването на конкуренцията:

- i) BankCo следва да заплаща възнаграждение за закрилата, която е получила чрез създаването на AssetCo; също така началният кредитен портфейл на BankCo's следва да има характеристики, сходни с тези на средния конкурент;
- ii) държавните гаранции върху депозитите на граждани и междубанковите депозити следва да бъдат прекратени възможно най-бързо; освен това BankCo следва да заплаща такса, която да е съизмерима с таксата, която другите банки заплащат, когато използват държавната схема за гарантиране на кредити;
- iii) ако мерките, предложени в точки i) и ii), не могат да бъдат приложени, може да е необходим по-пряк контрол върху дейностите на BankCo;
- iv) BankCo следва да отпуска значителна част от своите нови заеми на сегменти от ипотечния пазар, в които понастоящем заемодатели от частния сектор не отпускат заеми (например на високи съотношения заем/стойност или специално на клиенти, които купуват жилище за пръв път);
- v) в области от ипотечния пазар, в които BankCo се конкурира със заемодатели от частния сектор, нейната ценова конкурентоспособност следва да бъде ограничена, например като не присъства на водещите позиции в таблиците на Moneyfacts с най-изгодните предложения на ипотечни заеми, т.е. да не бъде сред петте водещи заемодатели;

vi) до прекратяване на гаранцията върху депозитите на граждани BankCo следва да не присъства на петте водещи позиции в таблиците на Moneyfacts с най-изгодните предложения за спестовни сметки.

- (54) И накрая, мнението на британския гражданин касаеше изплащането на купони по инструментите за подчинен дълг, издадени от NR и въздействието, което отменянето на тези плащания би имало върху лицата, които притежават такива инструменти.

5. МНЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

- (55) Мненията на трети страни във връзка с решението за откриване на процедурата, които са описани в настоящото решение, са свързани само с въпроси, които могат да имат отношение към оценката на изменения план за реструктуриране. Поради това мнението на Обединеното кралство, представено в точка 5.1 по отношение на решението за откриване на процедурата, също ще бъде ограничено до тези въпроси.

5.1. МНЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА СЪМНЕНИЯТА, ИЗРАЗЕНИ В РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

НАЛИЧИЕ НА ПОМОЩ

- (56) По отношение на съмненията, изразени в точка 91 от решението за откриване на процедурата, органите на Обединеното кралство твърдят, че [...]. Поради това тя не може да бъде определена като помощ. Но дори ако това беше така, тя не би могла да се опише като неограничена.
- (57) По отношение на точка 94 от решението за откриване на процедурата органите на Обединеното кралство не оспорват, че въвеждането със задна дата от 1 април 2008 г. — след одобрение на държавна помощ — на новите условия за лихви и такси за новия заем ще представлява допълнителна помощ за реструктуриране. Те обаче твърдят, че те са на минималното необходимо равнище, за да се гарантира, че NR продължава да изпълнява регулаторните изисквания за капитал.

РАЗМЕР НА ПОМОЩТА

- (58) По отношение на съмненията, изразени в точка 96 от решението за откриване на процедурата, Обединеното кралство твърди на първо място, че би било неестествено размерът на помощта да се приеме за пълната стойност на държавните механизми и на сумите, покрити от държавните гаранции. В действителност NR продължава да притежава активи с много добро качество, като следва да се вземат под внимание и добрите обезпечения в полза на държавата по време на предоставянето на средствата и гаранционните договорености. Според Обединеното кралство най-малко неестествената методология е мерките да се остойностят, като се използват базисни показатели като например направените предложения за финансиране, цените на суаповете за кредитно изпълнение и спредове на подчинения дълг. В най-добрия

случай размерът на помощта може да бъде изчислен, като се използва официалната референтна ставка на Комисията, която влезе в сила на 1 юли 2008 г.

5.2. МНЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА СЪМНЕНИЯТА, ИЗРАЗЕНИ В РЕШЕНИЕТО ЗА РАЗШИРЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

НАЛИЧИЕ НА ПОМОЩ

- (59) По отношение на приложимостта на СОА към разделянето, органите на Обединеното кралство посочиха, че не приемат анализа на Комисията по следните причини. Първо, NR е изцяло държавна собственост и следователно, за разлика от другите случаи, в които държавата поема загубите от обезценени активи чрез тяхното изкупуване или гарантиране, Обединеното кралство не може да изкупи обезценените активи, тъй като вече ги притежава. Второ, според органите на Обединеното кралство основното предназначение на СОА е да се преодолеят ситуации, в които съществува сериозна несигурност по отношение на излагането на банките на риск, свързан със сложни и неясни обезценени активи. Ипотечните продукти на NR, обезпечените с ипотека ценни книжа и държавните облигации според Обединеното кралство не попадат в тази категория. И накрая, органите на Обединеното кралство твърдят, че СОА е насочено към принципа на споделяне на тежестта, основно чрез поемане на известна част от „първата“ загуба от страна на банката. В случая с NR това не е възможно, тъй като държавата вече притежава всички акции преди разделянето.

ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ НА ДЪЛГОСРОЧНАТА ЖИЗНЕСПОСОБНОСТ

- (60) В становището си органите на Обединеното кралство посочват, че са предоставили на Комисията информация, която доказва жизнеспособността на BankCo в бизнес плана, представен на Комисията на 10 юни 2009 г.⁽²⁹⁾. В бизнес плана жизнеспособността на BankCo е била подложена на стрес тест по сценарий за тежка рецесия (безработица, достигаща 3,6 милиона души през 2011 г. и спад на цените на жилищата с 50 % от тяхното максимално равнище). Стрес тестът доказва жизнеспособността на BankCo дори в условия на тежка рецесия.

ПОМОЩ, ОГРАНИЧЕНА ДО МИНИМУМ/СОБСТВЕНО УЧАСТИЕ

- (61) По отношение на съмненията на Комисията дали предоставената на NR помощ е ограничена до необходимия минимум Обединеното кралство оспорва, че чрез изменения план за реструктуриране се създава нова банка с изключително висока конкурентоспособност. Обединеното кралство посочва, че капиталовата структура и финансирането на BankCo са обмислени внимателно, за да може банката да бъде жизнеспособна дори при стрес тест.

⁽²⁹⁾ Бизнес планът беше актуализиран на 18 септември 2009 г., за да се вземат под внимание опасенията, изразени от Комисията и трети страни по отношение на нарушаването на конкуренцията, причинено от помощта.

(62) Според Обединеното кралство в действителност държавата няма да приеме да финансира изцяло и да търпи загубите на AssetCo. Обединеното кралство посочва, че държавата не е предоставила гаранции за активите на AssetCo. Органите на Обединеното кралство обаче посочват, че [...], може да е необходима допълнителна помощ [...].

(63) По отношение на собственото участие на NR в реструктурирането органите на Обединеното кралство посочват, че ограниченията за отпускане на заеми и политиката за активна разпродажба на съществуващи кредити в първоначалния план за реструктуриране са били планирани като компенсаторни мерки, а не като собствено участие. По отношение на ограничението за отпускане на ипотечни заеми Обединеното кралство твърди, че ипотечният пазар в Обединеното кралство е с ограничен капацитет поради финансовата и икономическата криза и че предложеното увеличаване на дейността по отпускане на заеми от страна на BankCo е ограничено и не оказва неблагоприятно въздействие върху конкурентите на банката. Що се отнася до програмата за разпродажба на съществуващи ипотечните кредити, тя е обострила свиването в предлагането на ипотечни кредити на пазара на Обединеното кралство (на което са се дължали 40 % от спада в отпускането на нови заеми). Според Обединеното кралство NR е допринесла за реструктурирането с продажбата на своя портфейл „Home Equity Release Mortgage“ (наричан по-долу „HERM“) за приблизително 2,2 млрд. GBP, загубите за реструктуриране, които е понесла, и [...].

МЕРКИ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА ОТРИЦАТЕЛНИТЕ СТРАНИЧНИ ЕФЕКТИ/МЕРКИ ЗА ОГРАНИЧАВАНЕ НА НАРУШАВАНЕТО НА КОНКУРЕНЦИЯТА

(64) В представената информация Обединеното кралство изразява мнението си, че няма вероятност предвиденото увеличаване на отпусканите заеми от страна на BankCo да окаже въздействие върху ипотечния пазар или конкурентите на BankCo, тъй като капацитетът на пазара е ограничен. Увеличаването на капацитета на BankCo за отпускане на заеми ще разсее тези опасения в известна степен, но ще остави достатъчно основание за други. Освен това Обединеното кралство не счита, че съществува вероятност BankCo да увеличи бързо дейността си за отпускане на заеми след разделянето и прекратяването на ВДС, тъй като все още ще трябва да осигурява необходимите средства за финансиране на отпускането на нови заеми. И накрая Обединеното кралство отбелязва, че BankCo няма да има привилегирован достъп до групата клиенти, които остават в AssetCo.

(65) По отношение на размера на помощта Обединеното кралство не приема предложението на Комисията, че той може да бъде определен чрез приспадане на пазарната стойност на активите на AssetCo от тяхната счетоводна стойност. Според Обединеното кралство чрез подобна методология ще бъде надценен размерът на предоставената на BankCo помощ. Обединеното кралство счита, че следва да се прави разлика между помощта, предоставена на BankCo и на AssetCo, и че помощта за AssetCo не облагодетелства непременно BankCo. Размерът на помощта за BankCo следва да отразява въздействието на BankCo върху нейните конкуренти, нещо, което не е отразено в предложената от Комисията методология.

(66) По отношение на AssetCo според Обединеното кралство предложената от Комисията методология се основава на предположението, че Обединеното кралство ще поеме

разликата между счетоводната стойност и пазарната стойност на активите. Това не е вярно, тъй като гаранциите на Обединеното кралство покриват разликата между крайната стойност на активите на AssetCo и счетоводната стойност на пасивите на дружеството (това означава, че ако активите не са достатъчно доходноосни, за да покриват всички задължения, Обединеното кралство ще поеме разликата).

(67) Според Обединеното кралство правилната методология за оценка на размера на предоставената на BankCo помощ е сумата от счетоводната стойност на всички преки капиталови инжекции, стойността на всички текущи гаранции, като се отчитат таксите, които се плащат за тях, стойността на ползата, която на BankCo извлича от качествения ипотечен портфейл и пределната полза за BankCo от поемането на портфейла на депозитите на граждани, държани в NR.

(68) Според Обединеното кралство размерът на помощта за AssetCo е разликата между общата стойност на помощта, предоставена на NR, и помощта, предоставена на BankCo чрез AssetCo.

5.3. МНЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАБЕЛЕЖКИТЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ В РЕШЕНИЕТО ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

(69) По отношение на загрижеността на трети страни във връзка с увеличаването на депозитите на дребно Обединеното кралство представи следните мнения.

(70) Според Обединеното кралство мненията на трети страни относно ценообразуването на спестовните продукти не вземат под внимание влошената база на депозитите на граждани, държани в NR след масовото теглене на пари от банката през септември 2007 г. За да се стабилизира счетоводния баланс на NR, банката следва да получи възможност да възстанови своята база на депозитите на граждани. Обединеното кралство посочва, че в страната съществува ограничение от 1,5 % за пазарния дял на депозитите на граждани. Това ограничение ще попречи на NR да прилага агресивно ценообразуване и същевременно ще ограничи въздействието, което NR ще има на пазара на спестяванията. Обединеното кралство твърди също, че NR не е провеждала стратегия на агресивно ценообразуване за продуктите си за депозити на дребно, което се доказва с факта, че NR не е била на трите водещи позиции в таблиците на Moneyfacts за спестовни продукти от въвеждането на рамката за конкурентоспособност.

(71) Освен това Обединеното кралство твърди, че налагането на допълнителни ограничения върху ценообразуването на спестовните продукти на NR ще попречи на банката да осигури средствата, необходими за подпомагане на планираното отпускане на нови заеми. Това ще застраши и способността на NR да изпълнява задълженията си във връзка с ВДС и ще попречи на дружеството да реагира на събития, които могат да повлияят неблагоприятно на възможностите му за финансиране.

- (72) Що се отнася до рамката за конкурентоспособност, въведена на 31 март 2008 г., органите на Обединеното кралство посочиха, че ограниченията в поведението, наложени с рамката, ограничават в достатъчна степен начина, по който NR се конкурира на пазарите на Обединеното кралство.

5.4. МНЕНИЕ НА ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАБЕЛЕЖКИТЕ НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ В РЕШЕНИЕТО ЗА РАЗШИРЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

- (73) В отговор на опасенията на Комисията, изразени в решението за разширяване на процедурата, и мненията, представени от трети страни, органите на Обединеното кралство внесоха промени в изменения план за реструктуриране. Промените са описани по-подробно в точка 2.2 от настоящото решение (съображения 27, 28 и 29).

6. ОЦЕНКА

6.1. НАЛИЧИЕ НА ПОМОЩ

- (74) Комисията трябва да оцени дали мерките, въведени или променени с изменения план за реструктуриране, представляват държавна помощ. В член 87, параграф 1 от Договора се посочва, че „всяка помощ, предоставена от държава-членка или чрез ресурси на държава-членка под каквато и да било форма, която нарушава или заплашва да наруши конкуренцията чрез поставяне в по-благоприятно положение на определени предприятия или производството на някои стоки, доколкото засяга търговията между държавите-членки, е несъвместима с общия пазар.“
- (75) По отношение на мерките, които вече са одобрени от Комисията като помощ за оздравяване в предишните ѝ две решения, свързани с настоящия случай (а именно мерки i), ii) и iii), посочени в съображение 30), гаранциите върху депозитите на граждани и междубанковите депозити и механизмите за ликвидност от ВоЕ/МФОК), Комисията вече направи заключение, че посочените мерки представляват държавна помощ в полза на NR. Комисията отбелязва също, че BankCo следва да има достъп до схемите, които Обединеното кралство е въвело за банките по време на финансовата и икономическата криза и които вече са одобрени от Комисията, доколкото схемите са все още в сила след разделянето⁽³⁰⁾.
- (76) Мерките, които трябва да бъдат оценени в настоящото решение с цел да се определи дали те представляват държавна помощ, вече са описани в съображение 30 от настоящото решение. Съответните мерки са: за NR мерки iv) и v), за BankCo мерки vi), vii) и viii) и за AssetCo — мерки ix)—xii).

ДЪРЖАВНИ РЕСУРСИ

- (77) Всички тези мерки са финансирани чрез държавни ресурси, тъй като мерките се състоят от държавни заеми, безвъзмездни помощи и гаранции, финансирани от държавата⁽³¹⁾.

ИЗБИРАТЕЛНОСТ

- (78) Комисията трябва да оцени също дали посредством мерките се предоставя изборително предимство на получателя или получателите на помощта. Разглежданите мерки са изборителни, тъй като те са в полза единствено на NR, BankCo и AssetCo.

ПРЕДИМСТВО

- (79) Чрез мерките се предоставя предимство на икономическата дейност на NR, извършвана от дружеството до разделянето, и на приемниците му BankCo и AssetCo след това.
- (80) NR ще реализира печалба от прилагането със задна дата на по-ниските такси за механизмите за ликвидност от ВоЕ/МФОК и последващото възстановяване на 156,4 млн. GBP на NR след одобрението на Комисията (мярка iv)). По този начин се предоставя предимство на NR, тъй като посочените такси са под пазарната цена.
- (81) Освен това NR получава значително предимство чрез ангажмента на МФОК пред ОНФУ, че NR ще работи с капитал над минималните изисквания (мярка v)), тъй като в резултат на това ОНФУ 1. не изиска рекапитализация на NR след национализацията, 2. позволи на NR да включи капитал от втори ред в своята регулаторна капиталова позиция през юни 2008 г. и 3. впоследствие позволи на дружеството да работи под регулаторните изисквания за капитал след юли 2009 г. до разделянето.
- (82) По отношение на мерките в полза на BankCo Комисията вече заключи, че гаранцията върху депозитите на граждани (мярка vi)) предоставя предимство на получателя, в случая BankCo, когато я одобри като помощ за оздравяване за NR. Въпреки че гаранцията ще бъде оттеглена [...], предимството за BankCo все пак съществува по време на периода на действие на гаранцията. Промяната в таксата, която ще плаща BankCo, не съответства на пазарните условия. Във връзка с това спредът на суапа за кредитно неизпълнение на NR е значително над 50 бп. Поради това трябва да се направи заключението, че мярката предоставя предимство на BankCo.

⁽³¹⁾ Що се отнася до ангажмента на МФОК пред ОНФУ, че NR ще работи с капитал над минималните изисквания, той може да се счита за равностоен на ангажмента за капитализация на банката в бъдеще, която ще се осъществи като капиталова инжекция в BankCo след разделянето.

⁽³⁰⁾ Например, СГК, вж. бележка под линия 15 по-горе.

- (83) По отношение на запазването на гаранциите върху между-банковите депозити за BankCo след разделянето до 31 декември 2010 г. (мярка vi)) Комисията вече направи заключението, че то представлява предимство, когато го одобри като помощ за оздравяване за NR. Що се отнася до промените в таксите, до разделянето BankCo заплаща възнаграждение, което съответства на възнаграждението, заплащано от другите банки в контекста на схемата на Обединеното кралство за гарантиране на кредити. Тъй като възнаграждението, прието от Комисията в СГК, е под пазарната цена (но в съответствие с препоръките на Европейската централна банка), това предоставя предимство на BankCo.
- (84) Освен това капиталовата инжекция в размер на 1,4 млрд. GBP под формата на обикновени акции в BankCo (мярка vii)) предоставя предимство на банката, тъй като без този капитал BankCo не би могла да започне дейностите си.
- (85) Условният механизъм за ликвидност в размер на 1,5 млрд. GBP, предоставени на BankCo (мярка viii)), осигуряват предимство, тъй като с тях на BankCo се предоставя друг източник за ликвидност, с който другите банки не разполагат. Предназначението на условияния механизъм за ликвидност е на BankCo да се предоставят достатъчно средства за финансиране до момента на продажбата на дружеството от страна на Обединеното кралство или до намирането на други източници на финансиране.
- (86) По отношение на AssetCo Комисията стигна до заключението в решението за откриване на процедурата и в решението за разширяване на процедурата, че гаранциите върху междубанковите депозити (мярка ix)) представляват държавна помощ. Следователно удължаването на гаранцията върху междубанковите депозити [...] предоставя допълнително предимство за AssetCo.
- (87) В свои предишни решения ⁽³²⁾ Комисията вече е достигала до заключението, че ликвидните средства от BoE/МФОК представляват държавна помощ. Заключението се отнася и за новите обстоятелства, при които заемът от държавата за AssetCo се увеличава с максимум 10 млрд. GBP, а срокът на действие се удължава и след 2020 г. (мярка x)). Що се отнася до възнаграждението, заплащано за механизма, AssetCo ще заплаща по-ниско възнаграждение за тях (LIBOR + [10—60] бп, в сравнение с основния лихвен процент на Bank of England + 150 бп + 10 бп такса за средствата преди това), която е под пазарната цена и следователно предоставя предимство на AssetCo. Освен това BankCo ще се облагодетелства от увеличението на механизма за ликвидност от BoE/МФОК, тъй като значителна сума от увеличението ще бъде прехвърлена от AssetCo на BankCo като парични средства.
- (88) Предложената капиталова инжекция за AssetCo от 1,6 млрд. GBP (мярка xi)) под формата на преобразуване на дълг в собственост предоставя предимство за AssetCo.
- (89) Освен това средствата за оборотен капитал от 2,5 млрд. GBP (мярка xii)) ще облагодетелстват AssetCo, тъй като дружеството ще има достатъчна ликвидност [...], за да изпълнява задълженията си, когато станат изискуеми. AssetCo ще заплаща едномесечния процент LIBOR + [10—60] бп за средствата, което е доста под пазарното равнище, тъй като AssetCo е банка почти без капитал.
- (90) И накрая, принципът на инвеститор в условията на пазарна икономика не е приложим по отношение на тези мерки, тъй като те са осъществени след няколко мерки за помощ за оздравяване в полза на NR. Освен това, ако тестът беше приложим, той нямаше да бъде положителен, тъй като никой инвеститор в условията на пазарна икономика не би предприел всички посочени мерки, за да подпомогне разделянето на BankCo и [...] AssetCo. Никой оператор в условията на пазарна икономика, поставен в подобна ситуация като държавата, не би бил в състояние да поддържа икономическата дейност (на NR), без да реализира значително увеличение на капитала (ОНФУ разхлаби своите обичайни изисквания за капитал, само защото държавата се ангажира да предостави капитал). Предвид положението на пазарите не би било възможно оператор в условията на пазарна икономика да получи подобно финансиране. Това се потвърждава от предложенията за закупуване на NR, представени както от Virgin, така и от управлението на NR през февруари 2008 г., описани по-подробно в решението за откриване на процедурата. И в двете оферти се разчиташе на продължаването на мерките за държавна помощ, което показва, че без държавна помощ никой частен инвеститор в условията на пазарна икономика не би бил готов за купи NR.

НАРУШАВАНЕ НА КОНКУРЕНЦИЯТА И ЗАСЯГАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА МЕЖДУ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

- (91) Освен това се заключава, че мерки iv)—xii) от съображение 30 могат да нарушат конкуренцията и да засегнат търговията между държавите-членки.
- (92) Мерките позволяват [...] на някои активи на NR, предоставени на AssetCo, което е необходимо условие за създаването на BankCo и изпълнението на нейния бизнес план. BankCo, като приемник на NR, ще може да продължи дейностите на NR, необременена от евентуално обезценяване на активите с по-ниско качество, тъй като те остават в счетоводния баланс на AssetCo. В резултат на това BankCo е в по-благоприятно положение в сравнение с конкурентите си, при които е възможно обезценяване на активите с по-ниско качество, което те трябва да поемат, и така ограничават свободния капитал за отпускане на нови заеми. За разлика от това капиталова основа на BankCo няма да намалее поради тези обезценявания и намаляващата стойност на ипотечния ѝ портфейл. Това е предимство, като се вземат предвид настоящите високи разходи за заемане на финансовите пазари. Освен това BankCo ще разполага със значителни парични средства за финансиране на нови заеми. Поради това се достига до заключението, че мерки iv)—xii) от съображение 30 водят до нарушаване на конкуренцията.

⁽³²⁾ Вж. бележка под линия 14.

- (93) BankCo също ще бъде банка, която наред с другите пазари се конкурира на пазара на депозити на граждани и на пазара на ипотечни кредити в Обединеното кралство. На тези два пазара някои конкуренти са дъщерни дружества на чуждестранни банки. Следователно мерките могат да засегнат търговията между държавите-членки.

ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ НА ПОМОЩТА

- (94) Комисията отбелязва, че Обединеното кралство възнамерява да въведе нови мерки за помощ и да измени съществуващите мерки. Тези мерки ще осигурят възможност за разделянето на NR на две юридически лица, BankCo и AssetCo. Без помощта, предоставена на AssetCo, прехвърлянето на портфейла от заеми от NR на AssetCo не би било възможно. Благодарение на помощта за AssetCo BankCo е в състояние да продължи икономическата дейност на NR, като се освобождава от тежестта на по-голямата част от портфейла от заеми на NR, която остава в AssetCo. В допълнение дружеството ще получи значителна парична сума от AssetCo (които от своя страна банката е получила от държавата). Следователно BankCo може да се счита за получател на всички държавни мерки, включително на тези в полза на AssetCo.

- (95) Съгласно изменения план за реструктуриране AssetCo ще извършва ограничена дейност по отпускане на заеми, което се налага поради съществуващите договорни задължения, като по този начин се ограничават до минимална степен ситуациите, в които банката се конкурира с други банки. Лицензът ѝ за банкова дейност ще бъде прекратен след разделянето, след което дружеството ще продължи да работи с лиценз за отпускане на ипотечни кредити. Това ще му позволи да работи с капитал под минималните регулаторни изисквания (1 %) в сравнение с банките. Според органите на Обединеното кралство AssetCo ще реализира активите си на техния падеж или ще ги продаде на пазара. AssetCo ще използва постъпленията от тези продажби, за да изплати дълговете си на техния падеж и да финансира текущите си оперативни разходи, както и всички наследени стари задължения.

- (96) За да се улесни [...], AssetCo ще предприеме икономически дейности като например продажбата на свои активи и управлението на дълговете в своя портфейл. Освен това за определен период от време (най-късно до края на 2010 г.) [...] ще предлага услуги на [...]. Това е необходимо, тъй като след разделянето [...] няма да разполага с някои оперативни функции, които остават при [...], като например обслужване на ипотечни заеми (след отпускането им), управление на дълговете и IT инфраструктура и помощ. Тези услуги ще се предлагат от [...] на [...] търговска основа (т.е. [...] ще заплаща такса на [...]) и при условия на равнопоставеност. Следователно се достига до заключението, че AssetCo ще

продължава да извършва някои ограничени икономически дейности след разделянето и поради това следва да се счита за получател на мерките за помощ.

- (97) По отношение на NR, преди планираното разделяне NR е била в състояние да продължи да функционира, подпомагана чрез гаранции върху своите депозити на граждани и междубанкови депозити, механизъм за ликвидност от държавата и ангажмента от органите на Обединеното кралство пред ОНФУ, че ще гарантират функционирането на NR с капитал над минималните регулаторни изисквания. Този ангажимент от страна на Обединеното кралство е позволил на NR работи временно с капитал под регулаторните изисквания до разделянето. Следователно NR е получател на посочените мерки. Както беше посочено по-горе в съображение 92, икономическите дейности на NR ще продължат да се извършват от BankCo.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (98) Въз основа на горепосоченото се стига до заключението, че мерки iv)—xii) от съображение 30 представляват държавна помощ.

6.2. РАЗМЕР НА ПОМОЩТА

- (99) Що се отнася до размера на помощта, органите на Обединеното кралство представиха няколко предложения за начина на изчисляване на размера на помощта в отговорите си на решението за откриване на процедурата и на решението за разширяване на процедурата. По отношение на предложението, представено от Обединеното кралство относно размера на помощта в отговора на решението за откриване на процедурата, Комисията отбелязва, че предложенията се основават отчасти на мерките за помощ, съдържащи се в първоначалния план за реструктуриране. В предложенията, представени от Обединеното кралство, включително използването на спредовете на суаповете за кредитно неизпълнение и спредовете на подчинения дълг, също не се взема под внимание факта, че при спредовете вече се отчита държавната помощ, предоставена на NR и последващата национализация на банката. Следователно тези спредове не отразяват присъщия за NR риск без значителната държавна подкрепа.

- (100) По отношение на предложенията на Обединеното кралство за начина за изчисляване на размера на помощта в отговора му на решението за разширяване на процедурата Комисията отбелязва, че тези в предложения изглежда не се взема под внимание настоящото положение на финансовите пазари.

- (101) Във връзка с това никой от страните не оспорва, че NR и нейните приемници са получили и ще получат помощ в изключително голям размер, което отразява необходимостта от радикално реструктуриране и което налага значително намаляване на нейното пазарно присъствие.

6.3. СЪВМЕСТИМОСТ НА ПОМОЩТА

6.3.1. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ ЗА ОЦЕНКАТА НА СЪВМЕСТИМОСТТА

(102) Както се посочва в решението за разширяване на процедурата (точка 4.2.1), Комисията не приложи член 87, параграф 3, буква б) от Договора в решението си от 5 декември 2007 г. по отношение на помощта за оздравяване, отпусната на NR⁽³³⁾, или в решението за откриване на процедурата. Всъщност, отпуснатата по това време помощ не изглежда да е била предназначена за преодоляване на сериозни затруднения в цялата държава-членка, а че е била насочена специално към справяне с частни проблеми, свързани с положението на NR⁽³⁴⁾. При тези обстоятелства и в съответствие със съдебната практика⁽³⁵⁾ Комисията достигна до заключението, че член 87, параграф 3, буква б) от Договора не е приложим.

(103) След това обаче Комисията призна, че световната финансова криза е в състояние да предизвика сериозни затруднения в икономиките на държавите-членки и че мерките в помощ на банките са подходящи за преодоляване на тези затруднения в Съобщение на Комисията — Прилагане на правила за държавна помощ към мерки, взети във връзка с финансовите институции в контекста на настоящата световна финансова криза⁽³⁶⁾ („съобщение относно банковата дейност“), в Съобщение на Комисията — Рекапитализация на финансовите институции в условията на настоящата финансова криза: ограничаване на помощта до необходимите минимални равнища и предпазни мерки срещу излишното нарушаване на конкуренцията⁽³⁷⁾ („съобщение относно рекапитализацията“), в съобщението относно обезценените активи (COA) и в Съобщение на Комисията относно връщане на жизнеспособността и оценка на мерките за реструктуриране във финансовия сектор според правилата за държавна помощ в настоящата криза⁽³⁸⁾ („съобщение относно реструктурирането“). По отношение на Обединеното кралство това

беше потвърдено в различните одобрения от страна на Комисията на мерките, предприети от Обединеното кралство за преодоляване на финансовата криза⁽³⁹⁾. Следователно, както се посочва в решението за разширяване на процедурата, правното основание за оценката на мерките за помощ следва да бъде член 87, параграф 3, буква б) от Договора.

6.3.2. ОЦЕНКА НА СЪВМЕСТИМОСТТА

(104) Комисията установи, че NR, BankCo и AssetCo ще се възползват от няколко мерки за държавна помощ. Мерките са от различни видове. Разделянето на NR може да се сравни с мярка за обезценени активи, а капиталовите инжекции представляват рекапитализации. Преди оценката на окончателния план за реструктуриране, представен от Обединеното кралство, който включва тези мерки, Комисията ще оцени разделянето на NR от гледна точка на COA и рекапитализацията от гледна точка на съобщението относно рекапитализацията с цел да се провери дали те отговарят на условията на посочените съобщения.

Прилагане на COA

(105) В решението за разширяване на процедурата Комисията посочи, че разделянето на NR може да се разглежда като вид мярка за облекчение на активи в полза на икономическите дейности на NR, които остават на пазара чрез BankCo. Обединеното кралство представи редица забележки по този въпрос в мнението си по отношение на решението за разширяване на процедурата. Поспециално то посочи, че NR е 100 %-во национализирана, че планът за разделяне е създаден на по-късен етап и че преди разделянето активите са били собственост на държавата. Тези факти обаче не възпрепятстват прилагането на COA, тъй като въздействието от мерките за помощ, предприети от Обединеното кралство, е довело до създаването на банка (BankCo), която е облекчена от обезценените активи на своя предшественик (NR).

(106) Специалните условия, приложими към мерките за облекчение на активи, са посочени в COA⁽⁴⁰⁾. Съгласно раздел 5.2 от COA мерките за облекчение на активи изискват *ex-ante* прозрачност и следва да позволяват

⁽³³⁾ Решение на Комисията по дело NN 70/07, *Northern Rock* (ОВ С 43, 16.2.2008 г., стр. 1).

⁽³⁴⁾ Точки 100 и 101 от решението за откриване на процедурата.

⁽³⁵⁾ Вж. също като принципен случай обединени дела T-132/96 и T-143/96 *Freistaat Sachsen и Volkswagen AG/Комисия*, Сборник 1999 г., стр. II-3663, точка 167. Подходът беше приложен и в решение на Комисията 98/490/ЕО по дело С 47/96, *Crédit Lyonnais* (ОВ L 221, 8.8.1998 г., стр. 28) (точка 10.1), решение на Комисията 2005/345/ЕО по дело С 28/02, *Bankgesellschaft Berlin* (ОВ L 116, 4.5.2005 г., стр. 1) (точки 153 и сл.) и решение на Комисията 2008/263/ЕО по дело С 50/06, *BAWAG* (ОВ L 83, 26.3.2008 г., стр. 7) (точка 166). Вж. също решение на Комисията по дело NN 70/07, *Northern Rock*, ОВ С 043, 16.2.2008 г., стр. 1 и решение на Комисията по дело NN 25/08, *Помощ за оздравяване за WestLB* (ОВ С 189, 26.7.2008 г., стр. 3).

⁽³⁶⁾ Съобщение относно банковата дейност (ОВ С 270, 25.10.2008 г., стр. 8).

⁽³⁷⁾ Съобщение относно рекапитализацията (ОВ С 10, 15.1.2009 г., стр. 2).

⁽³⁸⁾ Съобщение относно реструктурирането (ОВ С 195, 19.8.2009 г., стр. 9).

⁽³⁹⁾ Вж. също решение на Комисията по дело N 507/08, *Мерки за финансова подкрепа на банковия сектор в Обединеното кралство* (ОВ С 290, 13.11.2008 г., стр. 1), решение на Комисията по дело N650/08, *Известие за изменение на мерките за финансова подкрепа на банковия сектор в Обединеното кралство* (ОВ С 054, 7.3.2009 г., стр. 3) и решение на Комисията по дело N193/09, *Продължаване на схемата за гарантиране на кредити (CGS)* (ОВ С 45, 25.6.2009 г., стр. 3).

⁽⁴⁰⁾ В COA се определят критерии за оценка на мерките за облекчение на активи както в случаи на оздравяване, така и на реструктуриране. В случай на оздравяване, когато банката се нуждае от временна мярка с органичен размер, за да преодолее кризата, се предполага, че банката може да възстанови своята жизнеспособност, когато положението на пазарите се стабилизира и че то не налага структурни промени или реструктуриране. В обратния случай, когато банката се нуждае от помощ със значителен размер или не може да осигури адекватно споделяне на тежестта, е необходимо „радикално реструктуриране“ на банката. По отношение на последния случай в раздел 6 от COA се определят конкретни изисквания за споделянето на тежестта.

адекватно споделяне на тежестта след точното остойностяване на допустимите активи и справедливо възнаграждение на държавата за мярката за облекчение на активите, така че да се гарантира поемането на отговорност от страна на акционерите.

- (107) *Ex-ante* прозрачност означава ясно определяне на активите и излагането на риск. Това е необходимо, за да се определи размера на помощта в мярката за облекчение на активите и да се установи дали помощта е необходима за преодоляване на временен проблем или дали въпросната банка е технически неплатежеспособна.
- (108) По отношение на остойностяването на обезценените активи в точка 38 от СОА се посочва, че когато остойностяването на активите се оказва особено сложно, могат да бъдат разгледани алтернативни подходи, като създаването на понятието „добра банка“ или *обществена собственост* върху банката (включително национализация). При последния вариант остойностяване *ex-ante* на активите не е необходимо, доколкото остойностяването се извършва с течение на времето в контекста на реструктуриране или закриване.
- (109) Действително NR беше национализирана, което предостави на Обединеното кралство, като собственик на NR, възможността да направи преглед и да разследва всички активи на NR.
- (110) Съгласно СОА целта на остойностяването е да се изчисли размерът на помощта и съответно степента на нарушаване на конкуренцията с цел да се определи колко всеобхватно следва да бъде реструктурирането. В настоящия случай реструктурирането може да се разглежда като „много“ всеобхватно. В настоящия случай *ex-ante* остойностяване на активите няма да доведе до налагането на допълнителни изисквания от страна на Комисията по отношение на степента на реструктурирането.
- (111) Предвид посочените два елемента остойностяване преди разделянето не е необходимо. По отношение на остойностяването на активите с течение на времето [...] ще доведе до остойностяване на тези активи на пазара с течение на времето.
- (112) В точка 41 от СОА се посочва по отношение на трансферната стойност на обезценените активи, че „трансферната стойност по мерки за закупуване или гарантиране на актив следва да се базира на тяхната действителна икономическа стойност. Освен това трябва да се осигури адекватно възнаграждение за държавата. Когато държавите-членки сметнат за необходимо да използват трансферна стойност на активите, която надхвърля тяхната действителна икономическа стойност — особено за да се избегне техническа неплатежеспособност — елементът на помощ, който се съдържа в мярката, е съответно по-голям. Това може да бъде прието единствено ако се съпътства от радикално реструктуриране и от въвеждането на условия, които предвиждат възстановяването на тази допълнителна помощ на по-късен етап,

например посредством механизъм за дължими възстановявания“. Прехвърлянето на активи от NR за AssetCo ще се осъществи по счетоводна стойност. Действителната икономическа стойност на активите в резултат на обезценяване е по-ниска от трансферната стойност. Следователно въздействието на облекчението на активите е значително, тъй като BankCo не е обременена от тези загуби. В резултат на това съгласно точка 41 от СОА е необходимо всеобхватно реструктуриране.

- (113) Във връзка с това няма съмнение, че без помощта NR би била технически неплатежеспособна. NR беше национализирана след неуспешния опит на Обединеното кралство да продаде NR на трети страни. Това се доказва също така посредством изключенията, одобрени за NR от страна на ОНФУ, първо да включи целия си капитал от втори ред в своята регулаторна капиталова позиция и след това да работи с капитал под регулаторните изисквания. От представената от Обединеното кралство информация изглежда, че ако банката не беше разделена, тя щеше да се нуждае от капиталова инжекция от най-малко 6 млрд. GBP (за сравнение, преди кризата капиталът на банката е бил под 2 млрд. GBP), за да бъде жизнеспособна. Без държавната намеса разделянето на NR и последващото продължаване на икономическите ѝ дейности от BankCo не би биха били възможни. Фактът, че най-голямата част от активите на NR остава в AssetCo, позволява на BankCo да избегне загубите от тези активи и последващото изчерпване на нейния капитал.
- (114) Условията от точка 41 от СОА са изпълнени, тъй като е постигнато всеобхватно реструктуриране⁽⁴¹⁾, след като икономическите дейности на NR, продължени от BankCo, ще бъдат намалени с над 75 %. Освен това Обединеното кралство национализира банката през февруари 2008 г. и следователно притежава 100 % от акциите. Чрез освобождаване на добрата банка от лошите ипотечни заеми държавата увеличава стойността на добрата банка, която възнамерява да продаде в срок от [...]. В резултат на това ползата от облекчението на активите ще бъде използвано от държавата поне отчасти под формата на по-висока продажна цена за добрата банка.
- (115) По отношение на споделянето на тежестта на разходите, породени от обезценените активи, между държавата, акционерите и кредиторите, както предишните акционери, така и притежателите на хибриден капитал ще имат принос към реструктурирането на банката във възможно най-голяма степен, тъй като първите са били изолирани (т.е. загубили са значителна сума от инвестициите си) в резултат на национализацията на NR. Притежателите на хибриден капитал ще [...] AssetCo. В резултат на това те няма да получат купони, чието изплащане се извършва по усмотрение и [...]. Поради това не се налага допълнително споделяне на тежестта (вж. също съображения 150 и 151).

⁽⁴¹⁾ За оценката на плана за реструктуриране съгласно съобщението относно реструктурирането вж. съображения 123 и сл.

- (116) По отношение на възнаграждението, заплащано за облекчението на активите, в СОА се изисква банките да заплащат някаква форма на възнаграждение за облекчението на капитала, осъществено чрез мерки за обезпечени активи. Целта на задължителното възнаграждение е двустранна: да се гарантира споделянето на тежестта и да се минимизира нарушаването на конкуренцията. В настоящия случай споделянето на тежестта се постига благодарение на национализацията на NR (вж. също съображения 148 и 149). Що се отнася до втората цел, нарушаването на конкуренцията може да се счита за минимизирано в резултат на значителното намаляване на дейността на NR в контекста на радикалното реструктуриране (вж. също съображения 156 и сл.). Освен това всички ползи за BankCo в резултат на мярката за облекчение на активите, ще бъдат възстановени поне частично чрез по-висока продажна цена. При такива необичайни условия може да се приеме, че постъпленията от продажбата на банката са форма на възнаграждение за държавата в степен, която намалява общите разходи за оздравяване.
- (117) Обезценените активи, които остават в AssetCo, ще се управляват изключително от AssetCo, която ще бъде отделно и независимо от организационна гледна точка дружество от BankCo.
- (118) Поради това се стига до заключението, че с оглед на предвиденото всеобхватно реструктуриране, облекчението на активите в полза на BankCo отговаря на условията на СОА.

Прилагане на съобщението относно рекапитализацията

- (119) Рекапитализация е предвидена както за BankCo, така и за AssetCo. Съгласно съобщението относно рекапитализацията за рекапитализация следва да се заплаща адекватно възнаграждение.
- (120) В случая с BankCo дружеството ще получи капиталова инжекция в размер на 1,4 млрд. GBP под формата на обикновени акции. По отношение на възнаграждението, което следва да се заплаща за обикновените акции, Обединеното кралство вече ще бъде собственик на 100 % от акциите в BankCo в момента на разделянето. Допълнителна капиталова инжекция под формата на обикновени акции няма да промени акционерното участие на Обединеното кралство в BankCo. Както вече беше отбелязано по отношение на мярката за облекчение на активи в съображение 114, Обединеното кралство е национализирано NR и следователно притежава 100 % от акциите. Освен това вложените средства ще бъдат възстановени поне частично чрез възнаграждението на акциите и продажбата на BankCo.
- (121) AssetCo ще се нуждае от капиталова инжекция в размер на 1,6 млрд. GBP само в условия на криза. Дружеството няма да заплаща такса за рекапитализацията, ако такава

настъпи. Когато As AssetCo [...], дружеството ще продава активи на пазара. То ще използва постъпленията от продажбите, за да възстановява средства на държавата, която е един от основните му кредитори по силата на механизма за ликвидност от ВоЕ/МФОК. Постъпленията няма да бъдат в полза на икономическата дейност на AssetCo. Поради това възнаграждението за държавата е свойствено [...].

- (122) С оглед на горепосоченото се стига до заключението, че рекапитализациите отговарят на условията на съобщението относно рекапитализацията.

Прилагане на съобщението относно реструктурирането

- (123) В съобщението относно реструктурирането се посочват правилата за държавна помощ, приложими за реструктурирането на финансовите институции в настоящата криза. Съгласно съобщението относно реструктурирането, за да отговаря на условията на член 87, параграф 3, буква б) от Договора, реструктурирането на финансова институция в контекста на настоящата финансова криза трябва да:

- i) води до възстановяване на жизнеспособността на банката;
- ii) включва достатъчно собствено участие от страна на получателя (споделяне на тежестта);
- iii) съдържа достатъчни мерки, които да ограничават нарушаването на конкуренцията.

i) Възстановяване на дългосрочната жизнеспособност

- (124) В точки 9, 10 и 11 от съобщението относно реструктурирането се посочва, че държавата-членка следва да представи широкообхватен и подробен план за реструктуриране, който да съдържа пълна информация за бизнес модела. В плана следва да се посочват и причините за затрудненията на финансовата институция и алтернативи на предложения план за реструктуриране.
- (125) Представената от Обединеното кралство информация отговаря на изискванията на съобщението относно реструктурирането, тъй като съдържа информация за затрудненията на NR, причината за затрудненията и информация за бизнес модела на BankCo.
- (126) В решението си за разширяване на процедурата Комисията посочи, че е имало изгледи BankCo да бъде жизнеспособна банка след сливането. Но тъй като не е получила бизнес план, който да доказва убедително жизнеспособността на BankCo, тя не е могла да достигне до заключение в това отношение. Обединеното кралство представи подробен бизнес план на 10 юни 2009 г.

- (127) Според бизнес плана BankCo ще бъде жизнеспособна банка след разделянето както при нормални условия, така и в условия на криза. В началото тя ще има значително по-малък счетоводен баланс от [21—24] млрд. GBP в сравнение с този на NR в GBP (104,3 млн. GBP в края на 2008 г.), който ще нарасне до [31—34] млрд. GBP през 2013 г. Счетоводният баланс съдържа висококачествени активи ([9—12] млн. GBP парични средства и необременени ипотечни кредити на стойност [7—11] млрд. GBP). Ипотечният портфейл, прехвърлен на BankCo, ще има средно съотношение заем/стойност [62—67] %. Пасивите на BankCo включват основно депозитите на граждани на NR (19,3 млрд. GBP) и съвсем ограничено количество междубанкови депозити ([1—3] млрд. GBP).
- (128) Търговката стратегия на BankCo ще бъде по-консервативна от тази на NR. Тя ще бъде насочена единствено към пазара на дребно в Обединеното кралство. BankCo ще работи като банка за ипотечни кредити и спестовни продукти. Склонността на банката към поемане на риск ще бъде ограничена в съответствие с нейната търговска стратегия. Целта на BankCo ще бъде постигане на единично класиране A/P1.
- (129) Що се отнася до присъствието на BankCo на пазара на спестовни продукти и ипотечни кредити в Обединеното кралство, BankCo няма да засили присъствието си на пазара. В резултат на реструктурирането BankCo ще бъде с размер три пъти по-малък от първоначалния размер на NR. Отпуснатите от нея нови заеми ще бъдат ограничени до 9 млрд. GBP през 2010 в сравнение с 32,2 млрд. GBP през 2007 г., което представлява пазарен дял от приблизително 1,5 %. Пазарният дял на BankCo от общата стойност на отпуснатите заеми ще бъде [3—6] % в сравнение с 9,7 % преди държавната намеса.
- (130) За средствата, използвани за отпускане на жилищни ипотечни кредити, ще се разчита предимно на депозити на граждани, като първоначално приблизително [92—95] % от общите средства ще бъдат от депозити през 2009 г. и тази стойност ще намалява до минимално равнище от около [68—71] % през 2013 г. (в сравнение с по-малко от 30 % преди кризата). Зависимостта на BankCo от финансиране от междубанкови депозити ще бъде ограничена до приблизително [22—35] % от нейните ипотечни активи.
- (131) Освен това целевото средно претеглено съотношение заем/стойност на BankCo по отношение на новите заеми ще бъде по-малък от [68—71] %, като няма да има заеми със съотношение заем/стойност, надвишаващ [94—97] %. Дейността на банката ще се концентрира върху отпускането на заеми за жилища, обитавани от собствениците (около [...] % от общата стойност на отпусканите заеми) и ще се предприеме отпускане на известно количество заеми за закупуване на жилища за отдаване под наем (около [...] %). Банката вече няма да продава продуктите „Together“ (ипотеки със съотношение заем/стойност [...] 125 % в съчетание с необезпечен заем) и няма да отпуска заеми на предприятия. Отпускането на заеми от страна на BankCo, извън ангажиментите по отношение на поведението, ще бъде ограничено от нейната зависимост от депозитите на граждани за финансиране на дейността за отпускане на заеми. BankCo възнамерява да отпусне заеми на стойност [6—9] млрд. GBP през 2010 г. и [6—8] млрд. GBP годишно през 2011, 2012 и 2013 г.
- (132) Съгласно бизнес плана, представен от Обединеното кралство, се очаква BankCo да възстанови рентабилността си през [...] с нетен приход от лихви при нормални условия, нарастващ от [...] млн. GBP през 2009 г. до [...] млн. GBP през 2013 г., печалба (загуба) след данъчно облагане приблизително - [...] млн. GBP през 2009 г., нарастваща до [...] млн. GBP през 2013 г. и възвръщаемост на собствения капитал (по-долу „BCK“) след данъчно облагане - [...] % през 2009 г., нарастваща до около [9—12] % през 2013 г. В условия на криза нетният приход от лихви ще се увеличи от [...] млн. GBP през 2009 г. до [0,1—0,6] млн. GBP през 2013 г., печалбата (загубата) след данъчно облагане ще се увеличи от - [...] млн. GBP през 2009 г. до [...] млн. GBP през 2013 г., а BCK ще се увеличи от -[...] % през 2009 г. до около [...] % през 2013 г. Освен това според Обединеното кралство тези стойности не надвишават средните стойности, постигнати от дружествата за кредитиране на строителство, основните конкуренти на BankCo.
- (133) По отношение на своята регулаторна капиталова позиция BankCo ще бъде капитализирана в достатъчна степен чрез рекапитализацията на стойност 1,4 млрд. GBP след разделянето. Това, заедно със значителната парична сума, която получава, ще доведе до съотношение на капитала от първи ред от над [48—53] % в периода на разделянето, намаляващ до около [16—21] % през 2013 г., тъй като BankCo ще е увеличила дейността си по отпускане на заеми, използвайки получената значителната парична сума и чрез привличане на нови средства. BankCo е също капитализирана в достатъчна степен [...]. Според бизнес плана BankCo може да [...] млрд. GBP [...] [...] млрд. GBP при особено неблагоприятен сценарий и същевременно ще остане жизнеспособна.
- (134) И накрая, по отношение на ликвидността BankCo възнамерява да поддържа съотношение на ликвидност (парични средства спрямо активи) от над [19—22] % през периода 2009—2013 г., което според Обединеното кралство съответства на съотношението, поддържано от дружествата за кредитиране на строителството, и е над средното равнище за банки в Обединеното кралство с по-диверсифицирана дейност (съотношение на ликвидност между 5 и 10 %). Основната ликвидност, поддържана от BankCo, ще покрива [17—20] % от депозитите на граждани и падеж на междубанковите депозити от около [3—6] месеца.
- (135) Планът съдържа информация и относно прекратяването на ВДС на BankCo, в резултат на което държавата ще има възможността да възстанови част или всички средства, вложени в NR, BankCo и AssetCo.
- (136) Въз основа на горепосоченото останалите съмнения на Комисията по отношение на жизнеспособността на BankCo са разсеяни. Това заключение съответства на първоначалната оценка на Комисията и на мненията, получени от трети страни по отношение на решението за разширяване на процедурата.

ii) Собствено участие/споделяне на тежестта

- (137) В съобщението относно реструктурирането се посочва, че е необходимо подходящо участие от страна на получателя с цел ограничаване на помощта до минимум и преодоляване на нарушаването на конкуренцията и моралния риск. Във връзка с това: а) следва да бъдат ограничени както разходите за реструктуриране, така и размерът на помощта и б) необходимо е значително собствено участие.
- (138) Принципиите за собствено участие на банката бенефициер в етапа на реструктуриране са посочени в раздел 3 от съобщението относно реструктурирането. В него се изисква i) помощта за реструктуриране да бъде ограничена до минималното равнище за покриване на разходите, необходими за възстановяване на жизнеспособността; ii) банката бенефициер следва да използва във възможно най-голяма степен собствените си ресурси за финансиране на реструктурирането, например чрез продажбата на активи и iii) разходите, свързани с реструктурирането, да се поемат в достатъчна степен и от тези, които са инвестирали в банката, чрез абсорбиране на загубите с наличния капитал и чрез изплащане на адекватно възнаграждение за държавната намеса. Целта на споделянето на тежестта е двустранна: ограничаване на нарушаването на конкуренцията и смекчаване на моралния риск⁽⁴²⁾.

Ограничаване на разходите за реструктуриране

- (139) Съмненията на Комисията дали помощта е ограничена до необходимия минимум за възстановяване на дългосрочната жизнеспособност на NR (BankCo) бяха разсеяни (вж. също съображение 141). В действителност в окончателния план за реструктуриране не се предвижда отпускане на нови заеми над равнищата, съществували преди кризата, или придобиване на нови предприятия.
- (140) Паричните средства, прехвърлени на BankCo от AssetCo при разделянето, ще бъдат използвани главно за постигане на целта за отпускане на заеми на стойност [6—9] млрд. GBP през 2010 г. Обединеното кралство счита, че постигането на това равнище на отпуснати заеми е необходимо за стабилизиране на ипотечния пазар в Обединеното кралство, който страда от недостатъчно предлагане (особено в резултат на отрицателната нетна стойност на отпуснатите от NR заеми във връзка с нейната програма за погасяване ипотечните кредити), което засилва спада на цените на жилищата в Обединеното кралство. Целта на BankCo за отпускане на заеми за 2011 г. също ще бъде занижена до [6—8] млрд. GBP. Предвид горепосоченото разходите за реструктуриране са ограничени до необходимия минимум.

*Ограничаване на размера на помощта, значително собствено участие***Собствено участие**

- (141) При съставянето на плана за реструктуриране Обединеното кралство избра решение, което изисква по-малко помощ от предвидената в първоначалния план за реструктуриране. Както беше посочено в съображение 23, алтернатива на разделянето на NR би било продъл-

жаване на съществуването на NR, за което би била необходима капиталова инжекция от най-малко 6 млрд. (в сравнение с максимум 3 млрд. GBP в условия на криза в окончателния план за реструктуриране). Чрез разделянето е необходим по-малко капитал общо за BankCo и AssetCo, тъй като AssetCo ще работи само като банка за отпускане на ипотечни кредити и в резултат на това ще подлежи на по-ниски регулаторни изисквания за капитал в сравнение с обикновена банка. Следователно разделянето ограничава помощта, необходима за гарантиране на жизнеспособността на NR.

- (142) Освен това в резултат на разделянето ипотечният портфейл на BankCo ще е със съотношение заем/стойност, който ще бъде по-висок от този на повечето дружества кредитиране на строителството, които могат да се считат за най-непосредствени конкуренти на банката, а до 2013 г. BСК на BankCo ще остане значително под тази на банките в Обединеното кралство и на дружествата за кредитиране на строителството.
- (143) В допълнение, при преобладаващите пазарни условия следва да се вземат резултатите от стрес тестовите, за да се потвърди жизнеспособността на банката⁽⁴³⁾. Във връзка с това органите на Обединеното кралство потвърдиха, че средствата на стойност 1,4 млрд. GBP за BankCo се равняват на минималното регулаторно изискване на ОНФУ за капитал. Освен това BankCo [...] Обединеното кралство доказва, че ако трябваше на BankCo да бъдат прехвърлени повече обезценени активи, това трябваше да бъде компенсирано чрез допълнителна капиталова инжекция, която да бъде осигурена от държавата, за да не се застраши дългосрочната жизнеспособност на банката, като същевременно се запази ограниченото отпускане на кредити за реалната икономика.
- (144) Разходите за реструктуриране се поемат от самата банка във възможно най-голяма степен чрез погасяването на заеми и продажбата от активи. Първо, NR ограничи размера на необходимата помощ чрез активно насърчаване на клиентите да погасяват заемите си и да ги рефинансират при конкурентите в периода от април 2008 г. до първите месеци на 2009 г. По този начин NR загуби много добри клиенти, т.е. тези, които са успели да намерят банка, готова да им опусне заем. Постъпленията, получени чрез програмата за активна разпродажба на текущите ипотечни кредити, са използвани за изплащане на средства, отпуснати от държавата. В резултат на това механизмът за ликвидност от ВоЕ/МФОК е намалял от 27 млрд. GBP (в края на 2007 г.) на 14,5 млрд. GBP (на 30 юни 2009 г.).
- (145) Второ, NR продаде портфейла си „HERM“ за приблизително 2,2 млрд. GBP. Тази мярка осигури средства, които бяха използвани за изплащане на част от механизма за ликвидност от ВоЕ/МФОК. Притокът на средства е безспорен, тъй като мярката вече е приведена в действие.
- (146) NR намали необходимата помощ и чрез отпускане на много малко нови ипотечни кредити през 2008 и 2009 г. (съответно 3 млрд. GBP и 1,3 млрд. GBP до 30 юни 2009 г. в сравнение с 32,3 млрд. GBP през 2007 г.).

⁽⁴²⁾ Вж. точка 32 от съобщението относно реструктурирането.

⁽⁴³⁾ Вж. точка 13 от съобщението относно реструктурирането.

- (147) С оглед на горепосоченото се достига до заключението, че съмненията на Комисията по отношение на това дали помощта е ограничена, са разсеяни и че собственото участие на NR е достатъчно.

Споделяне на тежестта

- (148) По отношение на споделянето на тежестта в съобщението относно реструктурирането се изисква разходите за реструктуриране да се поемат не само от държавата, но и от предишните инвеститори и бившите акционери на банката.

- (149) В случая с NR банката беше национализирана и нейните бивши акционери ще бъдат компенсирани само на базата на стойността на предприятието без държавна подкрепа⁽⁴⁴⁾. Поради това има вероятност компенсацията да бъде почти нулева. Това означава, че бившите акционери са загубили основната част от своята инвестиция и може да се счита, че са понесли в достатъчна степен последиците от провала на NR.

- (150) Освен това притежателите на подчинен дълг на NR ще останат в AssetCo. Това означава, че те ще бъдат компенсирани чрез средствата, които са възстановени от активите на AssetCo. Като притежатели на подчинен дълг [...]. От друга страна държавата ще бъде главен кредитор заради заемите (механизма за ликвидност от ВоЕ/МФОК и механизма за оборотен капитал), които е предоставила на AssetCo. Следователно [...]. Също така неотдавна NR реши да разсрочи плащанията на купони и главница по инструментите за кумулативен капитал от втори ред и свързан капитал от първи ред, когато има правото да го прави. Освен това Обединеното кралство пое ангажимент, че AssetCo ще продължи да разсрочва тези плащания след разделянето. [...].

- (151) В резултат на това моралният риск е смекчен в достатъчна степен чрез собствено участие на бивши притежатели на капитал в банката.

- (152) Поради това се достига до заключението, че NR и притежателите на капитал в банката са участвали в реструктурирането в максимална степен.

iii) Мерки за ограничаване на нарушаването на конкуренцията

- (153) В решението си за разширяване на процедурата Комисията изрази съмнения дали мерките, предложени от Обединеното кралство за ограничаване на нарушаването на конкуренцията, са достатъчни, за да компенсират нарушаването на конкуренцията, причинено от продълженото присъствие на икономическите дейности на NR на

пазара чрез BankCo. Това опасение беше споделяно от трети страни, които отбелязаха силната позиция на BankCo на пазара на ипотечни кредити и спестовни продукти в Обединеното кралство и предложиха мерки за преодоляване на нарушаването на конкуренцията, причинено от BankCo.

- (154) По отношение на мерките за ограничаване на нарушаването на конкуренцията в съобщението относно реструктурирането се посочва, че Комисията следва да вземе под внимание в оценката си размера на помощта, степента на споделяне на тежестта и позицията, която финансовата институция ще има след реструктурирането. Въз основа на посочения анализ следва да бъдат въведени подходящи компенсаторни мерки.

- (155) Нарушаването на конкуренцията, причинено от NR, е значително. Приемникът на NR, BankCo, ще бъде добре осигурен със средства и освободен от тежестта на рисковите заеми, отпуснати в миналото от NR. За да продължи функционирането на NR след септември 2007 г. и с цел подпомагане на разделянето, беше и ще бъде необходима помощ в голям размер. NR обаче ще бъде много по-малка банка и Обединеното кралство е приложило достатъчни мерки за ограничаване на нарушаването на конкуренцията.

- (156) Първо, NR вече няма да съществува като същия икономическо образование както преди държавната намеса. Банката е била подложена на национализация и цялостно коренно реструктуриране. В резултат на това на пазара на депозити на граждани в Обединеното кралство ще се конкурира много по-малка банка от NR, BankCo. След разделянето счетоводният баланс на BankCo ще бъде около [17—22] % от счетоводния баланс на NR през 2007 г. Но тъй като по време на разделянето банката ще разполага със значителни парични средства и ще бъде финансирана почти изцяло чрез депозити на дребно, което ще ѝ позволи бърз растеж през първите години, е по-справедливо да се използва „стабилизираното“ положение в края на периода на реструктуриране, за да се оцени размера на намаляване на дейността. По това време счетоводният баланс ще бъде по-малък с [30—35] % от първоначалния обем на NR през 2007 г. Делът на банката на пазарите след реструктурирането на пазарния дял (на базата на общата стойност на новите заеми) на пазара на жилищните ипотечни кредити ще бъде около [3—6] % ([6—9] млрд. GBP) до 2013 г. в сравнение с 8 % през 2007 г. (32,2 млрд. GBP). На пазара на депозити на граждани в Обединеното кралство делът на BankCo няма да надвишава 1,5 % след 2013 г. (23 млрд. GBP) в сравнение с 1,9 % преди масовото теглене на пари от банката (bank-run) през септември 2007 г. Това показва, че BankCo ще бъде сравнително малка банка, а не лидер на пазара. Допълнителното намаляване на присъствието на BankCo на пазара на ипотечни кредити и спестовни продукти в Обединеното кралство би застрашило нейната жизнеспособност.

⁽⁴⁴⁾ Вж. точка 90 от решението за откриване на процедурата.

- (157) През 2008 и 2009 г. NR доброволно намали дейността си за отпускане на заеми до много ниски равнища (3 млрд. GBP през 2008 г. и 1,3 млрд. GBP през първата половина на 2009 г. в сравнение с 32,2 млрд. GBP през 2007 г., вж. таблица 1) поради ограниченията върху отпускането на заеми, предвидени в рамката за конкурентоспособност и чрез насърчаване на клиентите да прехвърлят заемите си на конкурентите във връзка с програмата на банката за разпродажба на съществуващи ипотечни кредити. Посочената програма беше причина нетната стойност на отпуснатите заеми през 2008 г. да намалее с 25,4 млрд. GBP. В заключение, NR намали присъствието си на пазара на ипотечни кредити от момента на оповестяване на рамката за конкурентоспособност в края на първото тримесечие на 2008 г.
- (158) Второ, в сравнение с изменения план за реструктуриране Обединеното кралство предприе мерки за намаляване на счетоводния баланс на BankCo, в който да има по-малко парични средства и повече рискови активи, като го намали с приблизително 4 млрд. GBP. BankCo ще има по-малко парични средства и повече и с по-ниско качество ипотечни кредити. С по-малко парични средства BankCo ще има по-ограничен капацитет за отпускане на ипотечни кредити. Промените, направени от Обединеното кралство в счетоводния баланс, допринасят за преодоляване на опасенията, изразени от трети страни (вж. раздел 4.2).
- (159) Трето, Обединеното кралство пое пред Комисията няколко ангажимента, насочени към ограничаване на пазарното присъствие на BankCo, които са описани по-подробно в раздел 5.4. Въведени са ограничения за депозитите на граждани и ипотечните кредити на BankCo. Тези ограничения ще останат в сила поне до края на 2011 г., независимо от това дали BankCo ще прекрати ВДС и вероятно дори и по-дълго, ако прекратяването на ВДС се осъществи след 2011 г. Ограничения намаляват възможността на BankCo да разширява дейността на пазара си агресивно.
- (160) Във връзка с това е необходимо ограниченията да останат в сила дори ако прекратяването на ВДС се осъществи преди 2011 г., когато BankCo продължава да се възползва от държавната помощ, отпусната на нея и на AssetCo с цел подпомагане на разделянето на NR. Предоставената помощ гарантира, че BankCo ще има добра начална позиция след разделянето. Тя се е освободила от рисковите заеми от миналото и е получила значителна парична сума. BankCo ще продължи да ползва помощта след разделянето. Ранното прекратяване на ВДС няма да компенсира изцяло нарушаването на конкуренцията от BankCo и това оправдава оставането на ограниченията в сила поне до края на 2011 г.
- (161) Във връзка с опасенията, изразени от трети страни по отношение на възможността BankCo да измести конкурентите си чрез агресивни стратегии за ценообразуване, Обединеното кралство пое ангажимент BankCo да остане извън трите водещи позиции в таблиците на Moneyfacts за стандартните ипотечни кредити (с изключение на ипотечните кредити със съотношение заем/дълг над 80 % или продуктите за клиенти, които купуват за пръв път). Таблиците на Moneyfacts включват данни за петте водещи вида ипотечни кредити в няколко сегмента, които се считат за най-добрите предложения на пазара в даден момент. За по-малките банки е важно да заемат добра позиция в таблицата на Moneyfacts, тъй като това е ефективен начин за свързване с клиенти. Чрез ангажимента на Обединеното кралство се гарантира, че BankCo, макар и все още на добра позиция, не може да предложи най-добрата цена на пазара. Следователно изместването на конкурентите е ограничено през годините, през които BankCo зависи в най-голяма степен от държавната помощ.
- (162) Освен това Обединеното кралство пое ангажимент да продаде BankCo [...]. Продажбата на BankCo ще позволи на държавата да си възстанови (част от) средствата, вложени в NR. Освен това с навременното прекратяване на ВДС се осигурява възможността трети страни да закупят BankCo. Във връзка с това конкурентите на NR бяха недоволни преди всичко от факта, че докато е обект на ВДС, за NR е по-лесно да привлича депозити на граждани, тъй като клиентите знаят, че банката се подпомага от държавата. Прекратяването на ВДС ще премахне нарушаването на конкуренцията.
- (163) Също така Обединеното кралство пое ангажимент, че гаранциите за BankCo върху депозитите на граждани и междубанковите депозити ще бъдат прекратени до [...]. В резултат на това BankCo вече няма да бъде в по-благоприятно положение в сравнение с конкурентите си по отношение на депозитите на дребно и междубанковите депозити. Следователно този ангажимент разсейва опасенията на третите страни във връзка с продължаването на гаранциите.
- (164) По отношение на ограниченията за поведение, дейностите на BankCo ще бъдат ограничени посредством забрана за закупувания на други дружества и забрана за осигуряване на държавните гаранции и ВДС. Тези мерки ще продължат до прекратяването на ВДС.
- (165) Оттеглянето на NR от Дания може да се разглежда като мярка за ограничаване на нарушаването на конкуренцията, тъй като NR и в последствие BankC вече няма да се конкурира на този пазар.
- (166) В заключение, всяко нарушаване на конкуренцията от страна на AssetCo поради това, че банката продължава да извършва ограничени икономически дейности, е ограничено, както се потвърждава с ангажимента, поет от Обединеното кралство в точка ix) от съображение 29. [...], нейните икономически дейности ще намалят и едновременно с това ще намалее потенциалното нарушаване на конкуренцията.

Мониторинг

- (167) В точка 46 от съобщението относно реструктурирането се посочва, че за да се провери правилното изпълнение на плана за реструктуриране, от държавите-членки се изискват редовни подробни доклади. Съответно Обединеното кралство следва да представя на Комисията такива доклади на всеки шест месеца от датата на влизане в сила на настоящото решение.

7. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- (168) Продължаването на мерки i)–iii) след разделянето на NR, както и на мерки iv)–xii), описани в съображение 30, се счита за помощ за реструктуриране, която следва да се обяви за съвместима с член 87, параграф 3, буква б) от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Следната помощ, която Обединеното кралство е привело в действие в полза на Northern Rock, BankCo и AssetCo, е съвместима с общия пазар при спазване на посочените в член 2 условия:

- i) прилагане със задна дата на по-ниска такса за механизма за ликвидност на Bank of England, които по-късно бяха поети от Министерството на финансите на Обединеното кралство („механизъм за ликвидност от BoE/МФОК“) и възстановяването на надплатените от Northern Rock такси след разделянето на Northern Rock на BankCo и AssetCo;
- ii) гаранция от страна на Министерството на финансите на Обединеното кралство пред Органа за надзор на финансовите услуги, че Northern Rock ще работи с капитал над регулаторните изисквания;
- iii) запазване на държавната гаранция върху депозитите на граждани на BankCo;
- iv) запазване на държавната гаранция върху междубанковите депозити на BankCo;
- v) рекапитализация на BankCo в размер на 1,4 млрд. GBP;
- vi) условен механизъм за ликвидност на стойност 1,5 млрд. GBP за BankCo;
- vii) запазване на държавната гаранция върху междубанковите депозити на AssetCo;
- viii) увеличаване на механизма за ликвидност от BoE/МФОК с максимум 10 млрд. GBP до максимум 23 млрд. GBP;
- ix) рекапитализация на AssetCo в размер на 1,6 млрд. GBP и

- x) механизъм за оборотен капитал на стойност 2,5 млрд. GBP за AssetCo.

Член 2

Условията, посочени в член 1, са следните:

- i) необходимо е пълно разделяне на дейностите на BankCo и AssetCo възможно най-бързо и най-късно до края на 2010 г.;
- ii) ограничението за отпускане на нови заеми от BankCo трябва да бъде 4 млрд. GBP през 2009 г., 9 млрд. GBP през 2010 г. и 8 млрд. GBP през 2011 г.; в случай че BankCo остане временна държавна собственост (наричана по-долу „ВДС“) след 2011 г., ограничението от 8 млрд. GBP за отпускане на нови заеми трябва да остане в сила до 31 декември 2013 г. или до прекратяването на ВДС, в зависимост от това кое от събитията ще настъпи по-рано;
- iii) балансът на депозитите на граждани в BankCo за цялото Обединено кралство, Ирландия и на остров Гърнзи трябва да бъде ограничен до 20 млрд. GBP до 31 декември 2011 г.; в случай че BankCo остане ВДС през 2012 и 2013 г., ограничението за депозитите на граждани трябва да бъде 23 млрд. GBP за 2012 г. и 26 млрд. GBP за 2013 г. или да се прекрати ВДС;
- iv) BankCo не трябва да бъде сред трите водещи позиции в таблиците на Moneyfacts за категориите на 2-, 3- или 5-годишните ипотечни кредити с фиксирани или променливи лихви (с изключение на ипотечните кредити със съотношение заем/стойност над 80 % и продуктите клиенти, които купуват за пръв път) до 31 декември 2011 г. или до прекратяването на ВДС, в зависимост от това кое от събитията ще настъпи по-рано;
- v) Правителството на Обединеното кралство трябва да продаде мажоритарния дял в BankCo [...]; във връзка с това се счита, че ВДС е прекратена, ако Обединеното кралство продаде най-малко 50 % + 1 от акциите на BankCo на предприятие (или предприятия), което не е (които не са) притежавано(и) или контролирано(и) от държавата, и Обединеното кралство загуби контрол над BankCo по смисъла на Регламент (ЕО) № 139/2004;
- vi) BankCo [...] трябва да оповести публично, че гаранцията върху депозитите на граждани ще бъде прекратена до [...] и че Обединеното кралство ще отмени гаранционните договори по отношение на междубанковите депозити, свързани с BankCo до 31 декември 2010 г.;
- vii) съществуващият подчинен дълг трябва да остане в AssetCo и AssetCo не трябва да изплаща главница или купони по инструментите за подчинен дълг, когато по договор има възможност да прави това, [...];

viii) BankCo и AssetCo не трябва да се ангажират със закупуване на акции в други предприятия или да се осланят на държавните гаранционни договорености или държавната собственост;

ix) AssetCo не трябва да предприема нови икономически дейности, освен дейностите, които са необходими за осигуряване на оперативна подкрепа за BankCo до приключване на разделянето на дейностите на BankCo и AssetCo [...].

Член 3

Обединеното кралство уведомява Комисията в срок от два месеца от нотификацията на настоящото решение за мерките, предприети за неговото спазване. Освен това от датата на приемане на настоящото решение Обединеното кралство представя

подробни шестмесечни доклади относно мерките, предприети за неговото спазване.

Член 4

Адресат на настоящото решение е Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия.

Съставено в Брюксел на 28 октомври 2009 година.

За комисията

Neelie KROES

Член на Комисията

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG